

# UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE LETRAS



TEMA:

LA SUPRESIÓN DEL FONEMA “D” AL FINAL DE LAS PALABRAS COMO VARIANTE LINGÜÍSTICA, EN LA COMUNIDAD ESTUDIANTIL DEL INSTITUTO NACIONAL MAESTRO ALBERTO MASFERRER (INAM), EN LOS JÓVENES DE LOS PRIMEROS AÑOS DEL TURNO MATUTINO, EN MEJICANOS.

PRESENTADO POR:

MANUEL DE JESÚS RAMOS RODRÍGUEZ

RR05182

PARA OPTAR AL TÍTULO DE:

LICENCIADO EN LETRAS

DOCENTE DIRECTOR:

LIC. FREDIS ATILIO GONZÁLEZ GONZÁLEZ

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA, MARZO 2011

## AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

ING. RUFINO ANTONIO QUEZADA SANCHEZ

**RECTOR**

ARQ. MIGUEL ÁNGEL PÉREZ RAMOS

**VICERRECTOR ACADÉMICO**

MTRO. OSCAR NOE NAVARRETE ROMERO

**VICERRECTOR ADMINISTRATIVO**

LIC. DOUGLAS VLADIMIR ALFARO CHÁVEZ

**SECRETARIO GENERAL**

## AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

LIC. JOSÉ RAYMUNDO CALDERON MORÁN

**DECANO**

DR. CARLOS ROBERTO PAZ MANZANO

**VICEDECANO**

MTRO. JULIO CÉSAR GRANDE RIVERA

**SECRETARIO DE LA FACULTAD**

## AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS

LIC. RAFAEL ANTONIO LARA VALLE

**JEFE DE DEPARTAMENTO**

LIC. MANUEL ANTONIO RAMÍREZ

**COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADO**

LIC. FREDIS ATILIO GONZÁLEZ GONZÁLEZ

**DOCENTE DIRECTOR**

*A mis padres:*

*José Ignacio Ramos, en memoria.*

*Y Marta Alicia Rodríguez,*

*por su paciencia y sacrificio.*

## INTRODUCCIÓN

El presente trabajo es un estudio sobre la supresión del fonema |d| al final de las palabras como variante lingüística. Consta de cuatro capítulos más los anexos donde se encuentran las transcripciones de las doce entrevistas, las cuales tienen una duración de treinta minutos cada una, y se efectuaron con el cuidado de obtener seis por género.

El desarrollo de la investigación comenzó con la realización de las entrevistas mencionadas, su transcripción; luego se tabuló datos y por último se pasó al análisis e interpretación de los mismos, finalizando con el presente ensayo.

Las entrevistas fueron realizadas en la institución de educación media que lleva por nombre: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer, en jóvenes de los primeros años del turno matutino en Mejicanos, San Salvador.

Se efectuó con el fin de proporcionar un primer registro desde la sociolingüística sobre este fenómeno en nuestro país.

El estudio del lenguaje, el habla y sus variaciones brindan un escenario diferente de interpretación respecto a la comunicación del ser humanos, a su reformulación del mundo y como lo estabiliza a través del habla.

## ÍNDICE

	PÁG.
1. CAPÍTULO I	
MARCO TEÓRICO.....	6
2. CAPÍTULO II	
VARIANTE LINGÜÍSTICA, CAUSAS SOCIO-CULTURALES.....	12
3. CAPÍTULO III	
DESARROLLO FORMAL DEL FENÓMENO LINGÜÍSTICO COMO RASGO CULTURAL.....	17
4. CAPÍTULO IV	
LA SUPRESIÓN DEL FONEMA  D  AL FINAL DE LAS PALABRAS COMO ACTUALIZACION DE LA LENGUA.....	24
5. CONCLUSIONES.....	31
6. BIBLIOGRAFÍA.....	34
7. ANEXOS.....	37

# CAPÍTULO I

## MARCO TEÓRICO.

En estudios recientes sobre el lenguaje y su articulación, se advierte una perspectiva relativamente diferente para explicar la relación entre el lenguaje y su entorno social. Actualmente todo mundo habla y escribe sobre el lenguaje, pero existe poco acuerdo sobre como funciona este [...] *el lenguaje* es un juego de símbolos verbales utilizados en la *imaginería*. La *imaginería* es lo que vemos con el ojo de la mente<sup>1</sup>. El campo de la sociolingüística y la lingüística en general exige un conocimiento teórico vasto; al respecto proporciono una serie de conceptos mínimos como apoyo al resto de trabajo:

Según Edward Sapir, *El habla* es un hecho tan familiar de la vida de todos los días que raras veces nos preocupamos por definirla [...] *el habla* es una función no instintiva, una función adquirida “cultural”, que varia sin límites precisos en los distintos grupos sociales<sup>2</sup>.

Además se conoce como acto verbal, como acto perlocutivo, acto locutivo o acto ilocutivo y en definitiva como acto lingüístico; claro está que estos términos funcionan desde un contexto definido, aunque para este caso se refieren al mismo acto de habla observando cada uno de estos términos como sinónimos y en general, el acto de habla se define como la unidad articuladora-acústica, intencional-situacional y significativa que une a hablante y oyente en una determinada situación por medio de significados iguales para ambos.

Existe una actividad verbal siempre que un hombre dice algo a otro, proceso en el transcurso del cual se produce material lingüístico, y se dota de sentido en contraste con la imagen lingüística. En el curso de estudios empíricos, sobre la cuestión de si en determinadas situaciones se mide la actuación o la competencia; Labov opina que la distinción de competencias y actuación permite al lingüista el dejar de lado los datos que no

---

<sup>1</sup> Gary B. Palmer. Lingüística cultural. Versión de Enrique Bernárdez. Alianza Editorial. Madrid 2000.pág. 23

<sup>2</sup> Edward Sapir. El Lenguaje, introducción al estudio del habla. Fondo de cultura económica. México. 1954. pág. 9-50

puede dominar. En la práctica, cuanto más se consideran sus implicaciones generales, mayor oscuridad presenta.<sup>3</sup>

En síntesis *habla* es el uso del lenguaje, uso individual del sistema lingüístico. Aunque frente a la lengua, el *habla* es un acto de voluntad y de inteligencia, individual, determinado por el sistema de la lengua.

No se puede dejar de lado el término *sociolingüística* que según el diccionario, es la ciencia interdisciplinaria entre la sociología y la lingüística, que están separadas convencionalmente, pero son interdependientes en su objeto; a la vez, estudian las mutuas relaciones entre estructura social y estructura lingüística, considerando que su tarea es mostrar la discrepancia sistemática de la estructura lingüística y social, e incluso mostrar una relación causal en una dirección u otra.[...] El interés del conocimiento de la sociolingüística consiste para Steger, quien parte axiomáticamente de que los tejidos sociales y sus formas de utilización, que dirigen y al mismo tiempo son guiados por el sistema lingüístico y sus formas de uso, en el descubrimiento de las competencias específicas del grupo, o sea, de las normas sociales de comportamiento..., en tanto que estrategias de planificación y normas de expectación determinen la estructuración del sistema sintáctico, semántica y léxico, así como las formas de habla dependientes del estatus.<sup>4</sup>

Por otra parte la *actuación social* es la suma de todas las acciones actualizadoras derivables de una estructura social dada, donde para estructuras lingüísticas y sociales consideradas equivalentes, toda acción social es derivada a partir de categorías sociológicas adyacentes. El marco de un modelo de actuación social está formado por las categorías de *socialización, dominación y cultura, y control social*; la unidad fundamental forma la interacción social, considerada análoga a conducta lingüística; el regulador fundamental es

---

<sup>3</sup> Theodor Lewandonwaki. Diccionario de Lingüística, quinta edición, Madrid España, Ediciones Cátedra, 2000, pág. 5-7

<sup>4</sup> Ob. Cit. pág. 332

el control social, que en la supuesta relación de estructura social y lingüística se entiende en forma análoga a una sintaxis de carácter formal.<sup>5</sup>

En cuanto a la *adquisición del lenguaje* se puede afirmar que es el aprendizaje de la lengua materna o lengua primera; adquisición de la capacidad de comprender expresiones lingüísticas y de utilizarlas según la situación; adquisición de un sistema de denominaciones y de conceptos que abarcan y articulan el mundo. La adquisición del lenguaje se lleva a cabo en una interacción del complejo sonoro, gestos y acciones propias con objetos dominados en las situaciones de actividad que lo exigen. En el terreno de la función representativa del lenguaje, el niño desarrolla la vivencia de la constancia o la identidad de los objetos y el conocimiento de diferentes propiedades de estos objetos; a través del lenguaje establece los contornos de su mundo y lo estabiliza.<sup>6</sup>

*Variante lingüística*, según Lewandowsky es el uso de la lengua, específico de situaciones, clases y grupos; las variedades interpersonales e intrapersonales así como funcionales, inherentes a la comunidad lingüística, así como las variaciones de registro. El campo de las *variantes lingüísticas* es el verdadero terreno de estudio de la sociolingüística.

Ahora bien, las *variantes lingüísticas* en este trabajo se estudian en relación a la lengua estándar. Y para M. A. K. Halliday las variantes lingüísticas son variantes dialectales menores, es decir en palabras de él mismo, típicamente, se trata de la variación entre distintas formas de lenguaje dentro de una comunidad lingüística: entre lenguaje o sublenguajes principales, entre dialectos y estilos de habla. Si diferenciamos terminológicamente entre variedad, que significa existencia de variedades (dialectales, etc.), y variación que significa movimiento entre variedades, (esto es, variedad como estado, variación como proceso), entonces el hablante individual muestra variación (es decir, conmuta) en ciertas condiciones sociolingüísticas; en el caso típico, esas condiciones

---

<sup>5</sup> Ob. Cit pág. 7

<sup>6</sup> Ob. Cit pág. 9



están vinculadas al nivel de formalidad (grado de atención que se presta al discurso, según definición de Labov), a las relaciones de función, al tema del discurso y así sucesivamente; pero puede haber variedad sin variación: esa sería la forma idealizada de la situación estudiada en dialectología rural, en que los dialectos existen, pero los miembros no conmutan entre sí.<sup>7</sup>

*Visión lingüística del mundo:* para Humboldt, el lenguaje no es un mero medio de comunicación, sino la impresión del espíritu y de la visión del mundo del hablante. La idea de que el lenguaje no hace más que designar los objetos experimentados, está muy lejos de todo su profundo contenido. En la formación y el uso del lenguaje penetra la forma de percepción objetiva. La palabra, surge desde luego de esa percepción, y no es una impresión del objeto en sí, sino de la imagen que éste produce en el alma. El pensamiento y la palabra son mutuamente interdependientes.<sup>8</sup>

*Contexto o situación de discurso:* se le llama *situación de discurso* al conjunto de circunstancias en medio de las cuales se desarrolla un acto de enunciación (escrito u oral). Tales circunstancias comprenden el entorno físico y social en que se realiza ese acto, la imagen que tienen de él los interlocutores, la identidad de estos últimos, la idea que cada uno se hace del otro (e inclusive la representación que cada uno posee de lo que el otro piensa de él), los acontecimientos que han precedido el acto de enunciación (sobre todo las relaciones que han tenido hasta entonces los interlocutores y los intercambios de palabras donde se inserta la enunciación). Estas circunstancias también reciben a veces el nombre de contexto.

Pero es más cómodo reservar este último término para el entorno estrictamente lingüístico de un elemento (de una palabra, por ejemplo, o de una unidad fónica) en el interior de un

---

<sup>7</sup> M. A. K. Halliday. El Lenguaje como semiótica social, interpretación social del lenguaje y del significado. Fondo de Cultura Económica. México. 2001. Pág. 100-101

<sup>8</sup> *Ibíd.* Pág. 370

enunciado, es decir, para la serie de elementos que lo preceden y lo siguen en ese enunciado.<sup>9</sup>

La supresión por otra parte se observa como la operación, que elimina una cadena o una estructura de una estructura previa en el proceso de derivación de una frase, de forma que aquélla no aparezca en la estructura superficial<sup>10</sup>

Es decir que, a nivel de enunciado la supresión no se percibe. Por otro lado dicha supresión es generada, como es sabido, por factores sociales y estos a su vez dependen de la relación: Hablante-oyente-enunciado-situación social del discurso; entre los factores sociales se encuentra el género y el nivel social que, según José Luis Blas Arroyo el concepto de clase social sirve para identificar tres tipos de hechos sociales, la clase social como un grupo concreto dentro de una determinada jerarquía social; la clase social como un indicador de prestigio social y la clase social como una abstracción para describir la existencia de desigualdades materiales en el seno de la comunidad como lo concibe Crompton<sup>11</sup>

Blas Arrollo sostiene en ese mismo apartado que, Max Weber configura la estratificación social a partir no solo de las diferencias del capital como lo sostiene Marx sino, también de la habilidad y la educación de los individuos, lo que da lugar a expandir de dos clases sociales a cuatro: clase propietaria, clase administrativa, clase de los pequeños comerciantes y clase trabajadora.

El hablante se reconoce dentro de una de estas clases sociales y por tanto las desigualdades a las que se hacen referencia desde esta perspectiva son sondeos de dichas divergencias, lo cual estigmatiza el entorno social del enunciado y del hablante, volviendo evidente su rango entre los grupos sociales.

Por otra parte, hablar de variantes y su contexto lingüístico prefigura el parámetro que en este caso es la *lengua estándar* por tanto estándar se retoma desde esta perspectiva como: término utilizado en sociolingüística para hacer referencia a una variedad de la lengua

---

<sup>9</sup> Oswald Ducrot Tzvetan Todorov. Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. Traducción de Enrique Pezzoni. Editorial Siglo XXI. Buenos Aires, Argentina. vigésimo tercera edición. 2005 pág. 375

<sup>10</sup> *Ibíd.* Pág.340

<sup>11</sup> José Luis Blas Arroyo. Sociolingüística del español, desarrollo y perspectivas en el estudio de la lengua española en contexto social. Ediciones Cátedra, Grupo Anaya. Madrid. 2005 pág. 210-211

usada en la comunidad de habla, las lenguas/variantes dialectales, estándar son transversales a las diferencias regionales, lo que lo convierte en un medio unificado de comunicación y por tanto, en una norma institucionalizada que se puede utilizar en los medios de comunicación en la enseñanza de la lengua a extranjeros, etc.<sup>12</sup>

Además es de mencionar otro factor social: el género que, la gramática tiene un concepto alejado del que se requiere en este enfoque, por eso se especifica como *género natural*: donde los elementos remiten al sexo de las entidades del mundo real.<sup>13</sup>

Aunque en otras palabras el género al que se hace énfasis en este enfoque es meramente el sexo del hablante y, no únicamente a lo que estrictamente se refiere en lingüística.

Las situaciones estructurales de la sociedad, el entorno o contexto de cada entrevistado en relación a su nivel educativo, la madurez que este manifiesta respecto a la problemática que se le plantea en la entrevista, el nivel educativo que posee y su conciencia social, el sexo y como se reconfigura este en relación a cada referente mencionado; cada vez que se penetra al problema resulta más abismal el campo que se desconoce, por tanto los conceptos dados son claves para re codificar el funcionamiento de la lengua en relación a la supresión desde las variantes lingüísticas.

---

<sup>12</sup> David crystal. Diccionario de lingüística y fonética. Ediciones Octaedro. España.1997. pág.209

<sup>13</sup> Ob. cit. Pág. 262

## CAPÍTULO II

### VARIANTE LINGÜÍSTICA, CAUSAS SOCIO-CULTURALES

Como es sabido no es posible reconocer de antemano qué tipo de variables sociales actúan sobre las variaciones lingüísticas ya que, la variabilidad no tiene por qué manifestarse de la misma forma en comunidades de habla diferentes.

Así mismo, los factores sociales no actúan sobre la lengua de manera similar debido a que estos no se establecen de la misma forma en sociedades distintas.

La sociolingüística sostiene que en igualdad de condiciones sociales y situacionales, el habla de las mujeres es a menudo diferente al habla de los hombres, pese a esto la variabilidad entre hablantes no se limita a un solo factor social, la confluencia de distintos factores y situaciones del entorno social del hablante genera la atmósfera de la enunciación para cada acto de habla.

“Los diferentes comportamientos interaccionales de hombres y mujeres se advierten también en el empleo de unos mismos recursos lingüísticos, en los que, sin embargo, se advierten diferencias frecuenciales y comunicativas relevantes [...] como la prueba de que existen dos estilos conversacionales claramente diferentes”<sup>14</sup>

Este factor (sexo) configura un rasgo general de la variante, contrario a lo expuesto más adelante, sobre las lesiones cerebrales que serían excepciones o casos aislados de la variabilidad. El género posee todo un cúmulo de rasgos particulares agrupados en el generolecto.

Es así como el factor sexo o género como lo trato en este estudio, da un perfil de los cambios lingüísticos que se producen en la enunciación; además este factor, es una variable

---

<sup>14</sup> José Luis Blas Arroyo. Ob. Cit. pág.169

de segundo orden ya que se ve subordinado al nivel social del hablante, más que al del estilo o la edad.

El factor social o estrato social se plantea fuertemente en este campo ya que se prefigura el grado formativo y cultural, el tipo de redes sociales en que participa el hablante y su nivel de participación en el mercado lingüístico, entre muchas otras esferas contextuales que se manifiestan en este.

“la mayoría de variables lingüísticas que han mostrado hallarse condicionadas por factores sociales, como el socioeconómico o el grado de instrucción, estratifica la mayor o menor frecuencia del uso de ciertas variables en detrimento de otras.”<sup>15</sup>

Por la estrecha relación que se observa entre estos factores; la variante lingüística y su relación con la variabilidad se complementan desde los factores sociales, claro está que para el caso de la supresión de la |\_d| final.

Además siempre que se habla de la lengua, el hablante, y la actuación desde una perspectiva sociolingüística, se puede hablar de la economía lingüística o de la ley del menor esfuerzo relacionada al acto de habla.

André Martinet sostiene que el habla cotidiana es equivalente a un juego, donde los participantes son los que dictan las reglas en conjunto y se sostiene mientras todos se sometan a ellas.

Ahora bien, el lenguaje requiere de la imitación para que perdure y se mantenga una comunidad hablante, según la teoría de los esquemas de adquisición que asegura que todo niño empieza a reproducir los sonidos por imitación a su madre, se asegura que es necesario que cada hablante se someta a la norma impuesta por la comunidad, y es ahí donde se habla de un juego, ya que la mayor parte de tiempo en la que nos estamos sirviendo de la lengua para comunicarnos es relativamente importante lo que se expresa, la mayor parte de articulaciones responden a cotidianidades, las cuales, no tienen por qué exigir un alto grado de exactitud o de perfección, la articulación de este discurso es sencillo y por tanto se apela al mínimo esfuerzo físico y mental por parte del hablante.

---

<sup>15</sup> Ob. Cit. pág. 217-218

También si se cuenta la plurisignificación de cada enunciado, el encadenamiento de estos en el acto comunicativo, la suma de supuestos e implícitos que rodean el discurso, el contexto social y lingüístico, es evidente que se crea que existe cierto grado de pereza por parte del hablante como lo sostiene Martinet y Juan Carlos Moreno Cabrera al decir que “cuya actuación descuidada pone en peligro continuamente la integridad del sistema”<sup>16</sup>, refiriéndose claramente al acto de habla.

Las variantes lingüísticas o irregularidades en el acto de habla responden a distintos factores; cada hablante tiende a articular con más precisión el inicio de las palabras debido a la tensión muscular del aparato fonador; en otras palabras, las variantes producidas en el acto de habla se generan a partir de daños o lecciones en los músculos de articulación; desde esta perspectiva, la variante lingüística responde a factores físicos.

Según T. Navarro en el libro Manual de pronunciación española, cuando pronunciamos un sonido prodúcese en nuestro organismo una serie de encadenamientos, de movimientos, debido principalmente a tres grupos de órganos distintos: Los órganos de respiración, los de fonación, y los de articulación<sup>17</sup>; además este conjunto de órganos necesita la respiración y esta, es indispensable para el funcionamiento de cada músculo del aparato fonador.

Al momento de la articulación el aire espirado sale desde la laringe, por la faringe, a la boca; las cuerdas se juntan, la glotis se cierra, la presión del aire, empujado desde los pulmones, obliga a las cuerdas a entreabrirse, produciendo una serie de movimientos uniformes y regulares que, al poner en vibración la columna de aire que va escapándose produce el sonido que llamamos voz.

---

<sup>16</sup> Juan Carlos Moreno Cabrera. El Motor de la Economía Lingüística: de la Ley del Menor Esfuerzo al Principio de la Automatización Retroactiva. Simposio XXXI de la sociedad española lingüista Alemania 17-20 de diciembre de 2001. Pág. 1- 32

<sup>17</sup> T. Navarro Tomas, Manual de Pronunciación Española, décimo quinta edición, Impresores Matilde Hernández, Madrid, España, 1970, Págs.13-15.

En esa dirección los movimientos de labios, la mandíbula inferior de las mejillas, de la lengua y del velo paladar modifican la forma y el espacio de la cavidad bucal, haciendo que el aire produzca a su paso efectos acústicos más o menos diferentes y, en este caso, algunos de estos leves cambios sean la variante en estudio. A si mismo es importante señalar que existen articulaciones oclusivas, fricativas, africadas, vibrantes, semivocales; también las articulaciones sordas y sonoras, las abiertas, etc.

De igual forma son importantes las cualidades físicas del sonido como el tono, el timbre, la cantidad, la intensidad, el acento y otras como la escala de perceptibilidad; cada uno de estos elementos son parte del acto de articulación ya que su encadenamiento es el que genera el acto de enunciación.

Según Luís Hjelmslev en el libro El Lenguaje, la ciencia particular denominada Fonología o Fonética se interesa por el lenguaje desde el punto de vista fisiológico y físico y trata de describir el plano de la expresión del lenguaje por un estudio de movimientos o de las posiciones que ejecutan u ocupan los órganos de articulación para emitir los sonidos, a si como las ondas sonoras que de ellos provienen<sup>18</sup>.

Es así como se parte en este estudio desde la fonología y la fonética en el campo de la Sociolingüística con la supresión del fonema |d| al final de las palabras (o la supresión de la |\_d| final).

Existen otras perspectivas que han tratado este fenómeno como, La Neurología que asegura que el cerebro posee un alto grado de relación con este fenómeno ya que se generan variantes por daño cortical causado por la oclusión de vasos sanguíneos en el área de Broca o en área de Wernicke; la primera (área de Broca) se ocupa del lenguaje, se le conoce también como área expresiva del lenguaje y es la que se encarga de la formación de las palabras; por otra parte el área de Wernicke es la que se relaciona con el oído, es el área receptiva y encarga de que se articule cada palabra completa, si una de estas sufre daño, se

---

<sup>18</sup> Luís Hjelmslev, El Lenguaje, Editorial Gredos, Madrid, 1968, pág. 9

genera la variación; “ su lesión (área de Broca) no impide que una persona vocalice, pero se hace imposible que emita palabras completas”<sup>19</sup>.

Ahora bien, desde la fonética Antonio de Torquemado asegura “la \_D final, ya sin condiciones morfológicas, está mucho más desgastada que las demás; no solo ya caduca, sino también perdida algunas veces (verdá, virtú)”<sup>20</sup>. Torquemado registra la debilitación de la |\_d| final y su ocasional omisión en la escritura; pero el fenómeno requiere ser más específico en los acercamientos, por tanto las causas que brinda un carácter más preciso en este fenómeno son los factores sociales.

---

<sup>19</sup> Arthur C. Guyton, MD, Tratado de fisiología médica, décimo primea edición, Madrid, España, ELSEVIER,2007, Pág. 687

<sup>20</sup> Amado Alonso, De la Pronunciación Medieval a la Moderna en Español, Editorial Gredos, Madrid, España, 1955, tomo primero, págs. 73-91.



## CAPÍTULO III

### **DESARROLLO FORMAL DEL FENÓMENO LINGÜÍSTICO COMO RASGO CULTURAL.**

El mercado lingüístico al que tenemos acceso cuenta con una gran gama de sinónimos, de la cual cada hablante utiliza según su necesidad y según su bagaje cultural o su nivel educativo; lo que estime conveniente para construir los enunciados en cada acto de habla.

El libro Sexismo Lingüístico de M<sup>a</sup> Ángeles Calero Fernández asegura que, los hablantes no son conscientes de forma espontánea del trasfondo cultural e ideológico de la lengua que usan. Hablar viene a ser como andar; se convierte en un acto rutinario, es una respuesta inmediata a un estímulo. Sin embargo y como ya hemos visto, la fisonomía y la evolución del sistema lingüístico se ven condicionadas por la cultura, la cual impone todo el conjunto de experiencias pretéritas que han quedado fosilizadas en su estructura gramatical y en el léxico<sup>21</sup>; por consiguiente no se pueden separar del hecho cultural los actos de habla y sus dependencias de género y nivel social, por la interrelación que poseen estos factores en el nivel macro-sociolingüístico.

La actividad lingüística en las comunidades es dependiente del contexto (cultural) ya que la cultura es conocimiento acumulado de una comunidad, incluyendo su inventario de modelos, esquemas, escenarios y otras formas de imaginaria lingüística convencionalizada<sup>22</sup>.

---

<sup>21</sup> M<sup>a</sup> Ángeles Caler Fernández, Sexismo Lingüístico, Análisis y propuestas ante la discriminación sexual en el lenguaje, de Ediciones MARCEA. S.A. Madrid España, 1999, pág. 85

<sup>22</sup> Gary B. Palmer, Lingüística Cultural, versión de Enrique Bernárdez, Alianza Editores, Madrid, 2000, pág.339.

Desde una perspectiva más superficial, al comparar algunas lenguas con la nuestra, se observan variables que no permitirían abordar de la misma manera el fenómeno; el caso del inglés, por ejemplo, en relación a la supresión de fonemas, esta se ve como parte de la norma lingüística, al brindarle velocidad a la enunciación volviendo más práctico el acto de habla; no así en español, que dicha supresión de fonemas se observa como variante lingüística.

Otro ejemplo, el caso del alemán, que muestra a cabalidad grandes diferencias culturales, no sólo por las variantes que se puedan generar por la territorialidad sino, por la cosmovisión distinta a la nuestra, su lengua es más compacta ya que una palabra puede ser toda una frase en español; como ya se afirmó antes, en español se cuenta con una gran gama de sinónimos de la cual se hace uso según la necesidad o el contexto.

Ahora bien, los razonamientos expuestos son limítrofes en relación al fenómeno, lo anterior, como se mencionó, es desde una perspectiva superficial, para este estudio no es necesario ahondar más sobre las diferencias entre lenguas porque sería alejar la atención de la supresión de la  $[_d]$  final.

Todo fenómeno lingüístico descontextualizado es ambiguo, de hecho es necesario tomar en cuenta las restricciones contextuales, ya que nuestros esquemas mentales nos dictan cómo proceder o cómo responder en determinadas circunstancias, por tanto no es extraño que en la mayoría de las entrevistas realizadas se haya expuesto ejemplos de solidaridad entre compañeros o en las comunidades:

### **Entrevista número 1, fragmento.**

**E:** ee ¿Cómo me definiría tranquilidad?

**I:** Tranquilidá/ bueno tranquilidá' es como sentirse seguro [como no] la seguridá' de uno mismo/sentirse protegido.

**E:** de los valores que menciona/ este párrafo/ ¿Cuáles se practican en tu/ sección?

**I:** se practica /ee/ la seguridad' se podría decir porque/ quizás porque los protegemos unos a otros [como no] /y quizás/de valores/ la salud'/ también [] o sea/ no hay nadie que tenga una enfermedad mayor o/ a/ identidad' [u,u] si somos solidaria' en algunas ocasiones/ se puede decir que somos solidarios con los compañeros.

**E:** ¿Que como se manifiesta solidaridad entre ustedes?

**I:** La solidaria'/ bueno hay veces que/ que quizás la situación de los padres/ a si como está la crisis económica hoy en día que quizás los padres/ den poco dinero/ y aquí muchas veces los apoyamos mutuamente cuando alguien no anda para el /pasaje quizás ma cinco centavos/ o hacemos la cabuda para comprar un pan soda [un] cosas así

### **Entrevista número 3, fragmento.**

**E:** Bien / ¿Cómo definirías prosperidad?

**I:** Prosperidad / sería algo que / algo que tenemos en abundancia.

**E:** ¿Prosperidad/ como la definirías?

**I:** Como / tener algo / en abundancia y que nos vaya bien en la vida.

### **Entrevista número 4, fragmento.**

**E:** Un ejemplo no sé / tal vez en tu aula de solidaridad?

**I:** En mi aula / hace poco surgió que un compañero no tenía para comprar sus cuadernos / entre todos pusimos / para que los comprara.

### **Entrevista número 9, fragmento.**

**E:** ¿Prosperidad?

**I:** Prosperidad ¿en qué sentido?

**E:** Cómo valor.

**I:** Valor / prosperidad / seguir adelante ante todas las situaciones.

**E:** ¿Tranquilidad?

**I:** Tranquilida se puede definir en / por ejemplo en el área espiritual / tranquilida' emocional / tranquilida' física // tranquilida' no solo en esos aspectos sino que también / tranquilida' en el hogar / en la familia / en el / en el trabajo / una tranquilida' con los amigos [en la comunidad] en la comunida' o en la sociedad / en general.

Las restricciones culturales en la actividad lingüística a menudo se piensan como esquemas morales aunque respondan a un actuar contextual, por tanto es elemental señalar que estas restricciones están más cerca de la lógica del hablante que del mismo hecho moral.

No se puede negar que al hablar de los valores morales, nuestros esquemas mentales emulan acciones en relación al tema, que, en este caso, el cerebro está siendo estimulado para dar definiciones y, culturalmente nos damos a entender a través de ejemplos; estos segmentos de las entrevistas son mínimos para los ejemplos de la vida que en dichas entrevistas se brindaron, van desde ayudar a una anciana hasta ser totalmente solidario con el resto de compañeros; es de recordar que la cultura

comprende en general todo eso, es *conocimiento acumulado de una comunidad*, incluyendo su inventario de modelos, esquemas, escenarios; así mismo otros se mostraron pesimistas y “consientes de la situación social del país” como en los ejemplos siguientes que, respondieron con cierto grado de denuncia, con descontento, pero todos(en las doce entrevistas, ejemplificaron desde la experiencia), hablaron de su entorno, desde esta particularidad la actividad lingüística se ve transgredida por el entorno cultural del hablante:

### **Entrevista número 2, fragmento.**

**E:** En su comunidad ¿cómo se manifiesta estos valores donde vive?

**I:** Yo vivo allá por el Plan del Pito / o sea ahí no hay prosperidá / puede ver que hay un par de otras/ no tranquilidad/ o sea/ uno no puede vivir tranquilo /seguridá / o sea/ no hay seguridá/ ahí por esos lados / o sea

### **Entrevista número 5, fragmento.**

**E:** he / habiendo leído esto/ que idea le da / el documento en general.

**I:** que / la / el país / necesitamos sí / tranquilidad' seguridá' / pero / no hay como un gobierno o alguien / así / que / demuestre que / necesitamos esto porque / necesitamos tranquilidad' / el porqué es que en la sociedad' estamos viviendo en la violencia / la inseguridá' / ya que solo los pobres los podemos

sufrir porque los millonarios no sufren nada / ya que ellos / no saben quién tienen / robar o algo porque lo que viven la crisis mundial o algo somos los pobres / ya que ellos son / quieren de ellos / en sí la / así viven / en mi caso también / falta de trabajo / porque / si queremos tranqui / si hay delincuencia es porque no hay trabajo / no hay dinero para darles de comer a nuestros hijos o familiares y si / si brindan más seguridad' tranquilidad' / también deben de brindar las también lo que las oportunidades para los salvadoreños para que no sean mentiras.

### **Entrevista número 10, fragmento.**

**E:** ¿Comunidad como lo redefiniría?

**I:** Como un grupo de personas /

**E:** ¿Sociedad?

**I:** Mmm, como un grupo de personas

**E:** ¿Comunidad y Sociedad entonces son lo mismo?

**I:** No / comunidad es como un todo y sociedad como grupos / una parte.

**E:** Dentro de los antivalores ¿Cómo definiría la vanidad?

**I:** Mmm // este / como // para mí la vanidad no es un antivalor

**E:** ¿Qué es / la vanidad? Tratar de centirse xxx cuidarse uno mismo cuídese uno mismo.

El fenómeno lingüístico posee la tendencia a ser parte de los rasgos culturales del hablante por su constante uso. Ahora bien, es evidente que existen ciertas similitudes en la manera de enunciación, pero a la vez, la supresión de la [d] final está presente aun en los segmentos, por tanto no se puede desligar el fenómeno del resto de las apreciaciones.

Según Agustín García Calvo, el lenguaje no tiene lugar alguno sino en el hecho de su propio funcionamiento teórico, ello será porque en la realidad total no tenga el lenguaje lugar alguno, como objeto [...] sino consistiendo él mismo en el proceso de creación y transformación de la realidad.<sup>23</sup>

En general, el fenómeno lingüístico como rasgo cultural del hablante es un proceso de asociaciones que realiza al interactuar con su comunidad desde el momento de realizar la enunciación. El lenguaje es colectivo, en él agrupamos condicionamientos culturales de los cuales hacemos norma en dicha comunidad, y en nuestra lengua, si es a nivel de habla.

Toda enunciación individual es una forma de respuesta a otra enunciación y está constituida como tal. Toda enunciación forma parte de un mismo dialogismo permanente entre los miembros de una comunidad y por lo tanto queda impresa en el discurso del que todos participan. Toda enunciación es parte integrante de un mismo contexto y en consecuencia, de la esfera ideológica de esa comunidad.<sup>24</sup>

---

<sup>23</sup> Agustín García Calvo, Ensayo de estudio lingüístico de la sociedad, Editores Siglo XXI, S.A., España, 1972, pág. 33

<sup>24</sup> Alejandro Raiter y Julia Zullo, Sujetos de la Lengua, introducción a la lingüística del uso, GEDISA Editorial, Universidad de Buenos Aires, Argentina, Barcelona España, 2004, Pág. 32

## CAPÍTULO IV

### **LA SUPRESIÓN DEL FONEMA [D] AL FINAL DE LAS PALABRAS COMO ACTUALIZACIÓN DE LA LENGUA.**

Referirse a la supresión como actualización de la lengua es complicado ya que hay que tener en cuenta la constante evolución de la misma y su desarrollo como hecho social; esto limita que se puedan estandarizar las variantes o que la lengua estándar adquiriera un carácter más desligando de la norma a la que se sujeta; además las variante no necesariamente deben de ser parte de la norma de una lengua.

El hecho de que las variantes se generan en determinados contextos brindan un sentido de pertenencia, en otras palabras se podría reordenar los segmentos poblacionales, si ese fuera en interés, a partir de las variantes lingüísticas.

El estudio del lenguaje, aunque se fundamenta como un hecho social, exige construir campos de convergencia entre el nivel social y el estudio individual de la lengua. Es aquí donde a partir de las gráficas se pondrá en evidencia dichas afirmaciones. En otras palabras, el análisis realizado en las doce muestras proporciona un panorama fundamental de convergencia entre los factores sociales.

Dichas muestras fueron tomadas desde puntos individuales teniendo claro su relación con el fenómeno en general; este hecho plantea un nuevo escenario.

La estratificación del discurso expuesto en las entrevistas no sobrepasa la visión de jóvenes de su edad y de su entorno social; cada muestra refleja un bagaje léxico pobre lo cual, da una primera condicionante social en relación al fenómeno.

Es aquí donde el nivel educativo sí se muestra íntimamente relacionado con las variantes, ya que este se evidencia desde algunos marcadores léxicos que se observa en las entrevistas pero es de igual forma con la competencia lingüística y su uso en relación a los enunciados.



Por otra parte existe otro fenómeno que está estrechamente relacionado con él, conocido como titubeos o tartamudeo. Si observamos el tartamudeo como parte de estos primeros acercamientos, es de mencionar que este se manifiesta a partir de la velocidad del hablante ya que desea darse a entender con su interlocutor, es decir que se tropieza con sus mismas palabras o duda respecto a cómo está enunciando.

Claro está que el tartamudeo expuesto en el discurso es la exaltación de palabras o el atropellamiento de estas al no concretarlas en su totalidad, este tartamudeo no es frecuente fuera de esta situación de entrevista, de hecho mientras leían no se notó mayor falla, respecto al tartamudeo pero, en algunos casos se puede mencionar que existía mala lectura, se “comían” palabras o las asumían en su mente, pero en general el tartamudeo de los entrevistados evidenciado en las entrevistas se generan en la conformación de respuestas; y principalmente en su proceso de articulación en el cerebro, con los impulsos que este envía hacia el aparato fonador como ya se sabe.

En general este pequeño rasgo enunciativo no trasciende más allá de develar el carácter de distancia afectiva entre los interlocutores al no conocer el entrevistado al entrevistador y por consiguiente se vuelve relativamente formal su discurso.

Es en este proceso que se genera el atropello de palabras, se vuelve mayor la velocidad de respuesta en el hablante cuando se le pregunta, la supresión está presente y por consiguiente el fenómeno se agudiza en algunos casos.

Aunque se cuenta con las marcas sociolingüísticas de tipo léxicas el discurso en un estudio superficial no lo denota.

Es de aclarar que hablar de rasgos externos a la supresión es muy amplio y que se tendría que hacer énfasis en otros parámetros para su estudio y no quedarnos con una observación un tanto epidérmica y descriptiva.

Por otra parte el desarrollo de las preguntas configuraba un mismo patrón de respuestas, un mismo esquema.

De hecho todas las entrevistas mantuvieron un desarrollo plano, totalmente delimitado desde el tiempo hasta los instrumentos utilizados; esto generó que sus respuestas se limitaran en esa dirección, un esquema lineal sin mayor sobresalto.

No se puede mencionar directamente la norma sociolingüística de género, como la denominan Fasold y Londoño, por razón de no tratarse de enunciaciones que comprometan el espacio, no estamos frente a enunciados diatópicos que demarquen cercanía entre hablantes y por tanto se pueda delinear dicha norma, la situación de enunciación, es distinta, por consiguiente, el comportamiento lingüístico varía.

Ahora bien el estudio de la supresión de la /d/ final generó datos donde hay que valorar lo que nos afirma Rafael Arieza Londoño: hoy en día, en nuestro contexto, no es posible plantear una división tajante entre una clase social y otra.

Desde el punto de vista práctico se hace plausible presentar las clases sociales como un continuum que, se refleja en los repertorios lingüísticos de la sociedad.<sup>25</sup>

Concretando más este estudio nuestro a continuación las tablas donde se encuentran los datos de las entrevistas:

El cuadro siguiente simplifica los resultados de la variante en las entrevistas realizadas, brindando trescientas cincuenta y siete supresiones de la /d/ final, en otras palabras el cúmulo de supresiones en las doce entrevistas es muy recurrente entre los entrevistados, sus edades oscilan entre quince y dieciocho años y, como es evidente son seis del sexo masculino y seis del femenino.

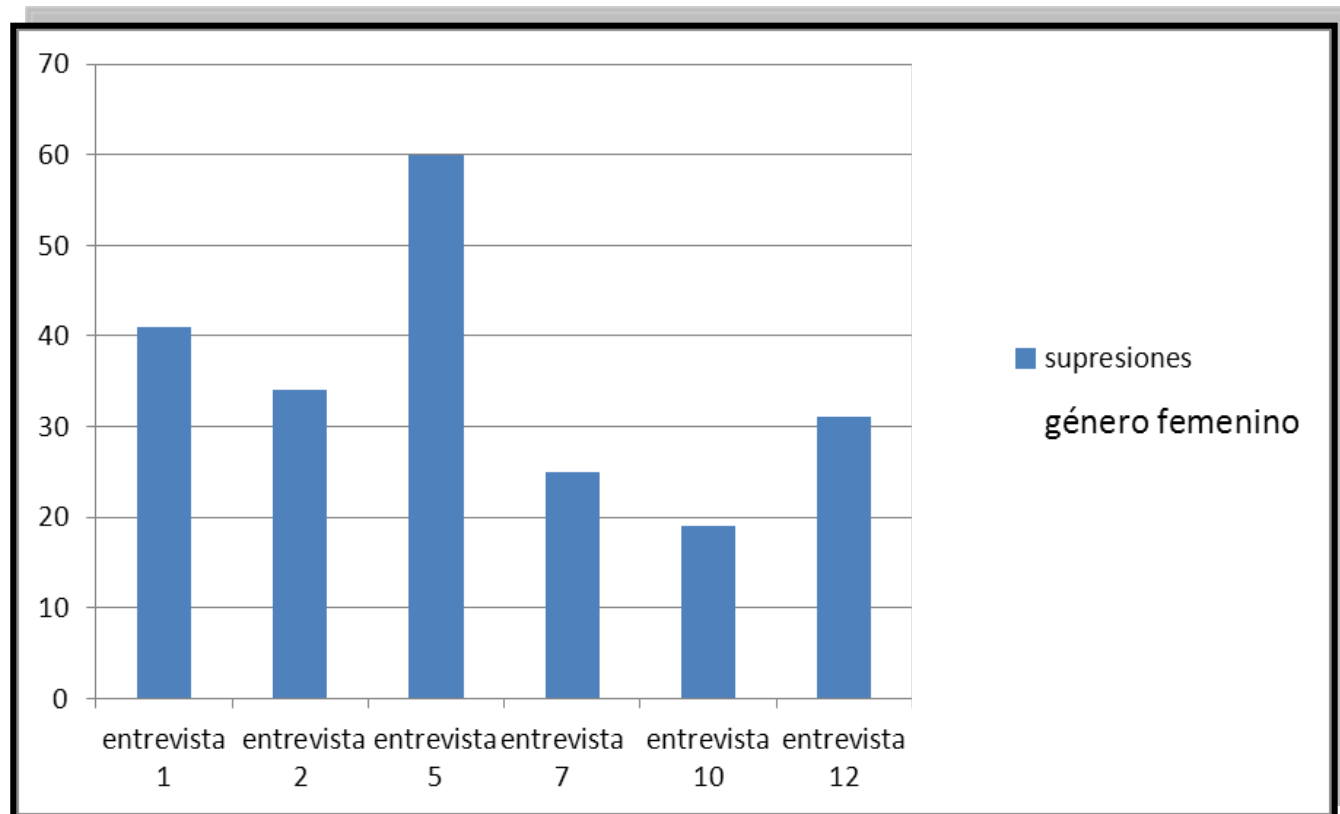
---

<sup>25</sup> Rafael Arieza Londoño. Hacia una nueva visión sociolingüística. Eco Ediciones. Bogotá 2004. Pág. 44

**TABLA GENERAL**

<b>Número de la entrevista</b>	<b>Género del entrevistado</b>	<b>Cantidad de palabras donde se manifiesta la apocope del fonema  _d </b>	<b>Edad del entrevistado</b>
<b># 1</b>	<b>Femenino</b>	<b>41 palabras</b>	<b>17 años</b>
<b># 2</b>	<b>Femenino</b>	<b>34 palabras</b>	<b>17 años</b>
<b># 3</b>	<b>Masculino</b>	<b>28 palabras</b>	<b>18 años</b>
<b># 4</b>	<b>Masculino</b>	<b>38 palabras</b>	<b>17 años</b>
<b># 5</b>	<b>Femenino</b>	<b>60 palabras</b>	<b>16 años</b>
<b># 6</b>	<b>Masculino</b>	<b>19 palabras</b>	<b>15 años</b>
<b># 7</b>	<b>Femenino</b>	<b>25 palabras</b>	<b>16 años</b>
<b># 8</b>	<b>Masculino</b>	<b>27 palabras</b>	<b>16 años</b>
<b># 9</b>	<b>Masculino</b>	<b>22 palabras</b>	<b>18 años</b>
<b># 10</b>	<b>Femenino</b>	<b>19 palabras</b>	<b>17 años</b>
<b># 11</b>	<b>Masculino</b>	<b>13 palabras</b>	<b>15 años</b>
<b># 12</b>	<b>Femenino</b>	<b>31 palabras</b>	<b>18 años</b>
		<b>TOTAL DE SUPRESIONES</b>	
		<b>357</b>	

## LA GRÁFICA SIGUIENTE SEPARA POR GÉNERO Y ESTRATO SOCIAL LAS ENTREVISTAS



Esta gráfica está ordenada por género, y evidencia la cantidad de supresiones que poseen las muestras; por otra parte se ilustra el siguiente factor: nivel social.

Las entrevistas uno, dos y cinco son de nivel bajo, y las siete, diez y doce son de un nivel medio o medio-alto. Es de aclarar que se asume lo anterior por el grado de facilidades que mencionan y comodidades; y ésta subdivisión es por temática, los más cercanos en sus postulas o respuestas respecto a los temas o su visión de la realidad en general.

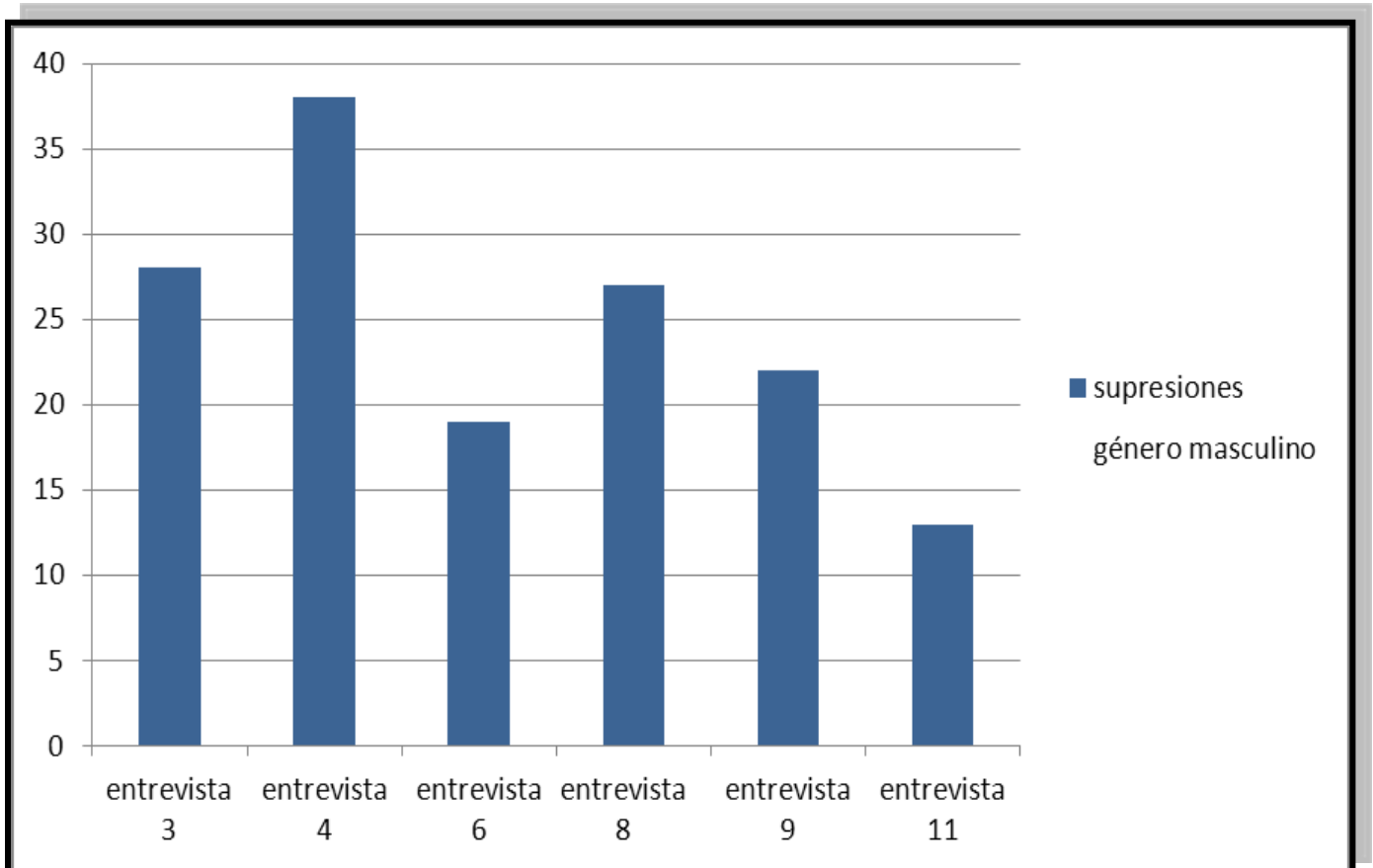
De esta manera se observa que las tres primeras son como ya se mencionó de estrato social bajo, sus respuestas poseen indicadores de clase, como las necesidades económicas en sus ejemplos, estos, delimita su procedencia, más otros indicios de localidad, configura claramente, lo afirmado.

De igual forma el grupo conformado por las entrevistas siete, diez y doce son procedentes del mismo estrato que en su visión se intuye una clase social diferente.

La misma recurrencia de problemáticas sociales y grupales; dan como resultado ejemplos de necesidad, de extrema pobreza, de ayuda por parte de amigos compañeros o gente altruista; así también se evidencia la recurrencia del fenómeno lingüístico en ellos, esto prefigura el escenario desde puntos de convergencias para cada trío.

En estas barras es evidente la constancia entre las entrevistas las primeras tres (la tres, cuatro y seis) son de un estrato social bajo, lo cual no varía mucho con las otras tres (la ocho, nueve y once) que se muestran más positivos y comentando cierta estabilidad en su entorno.

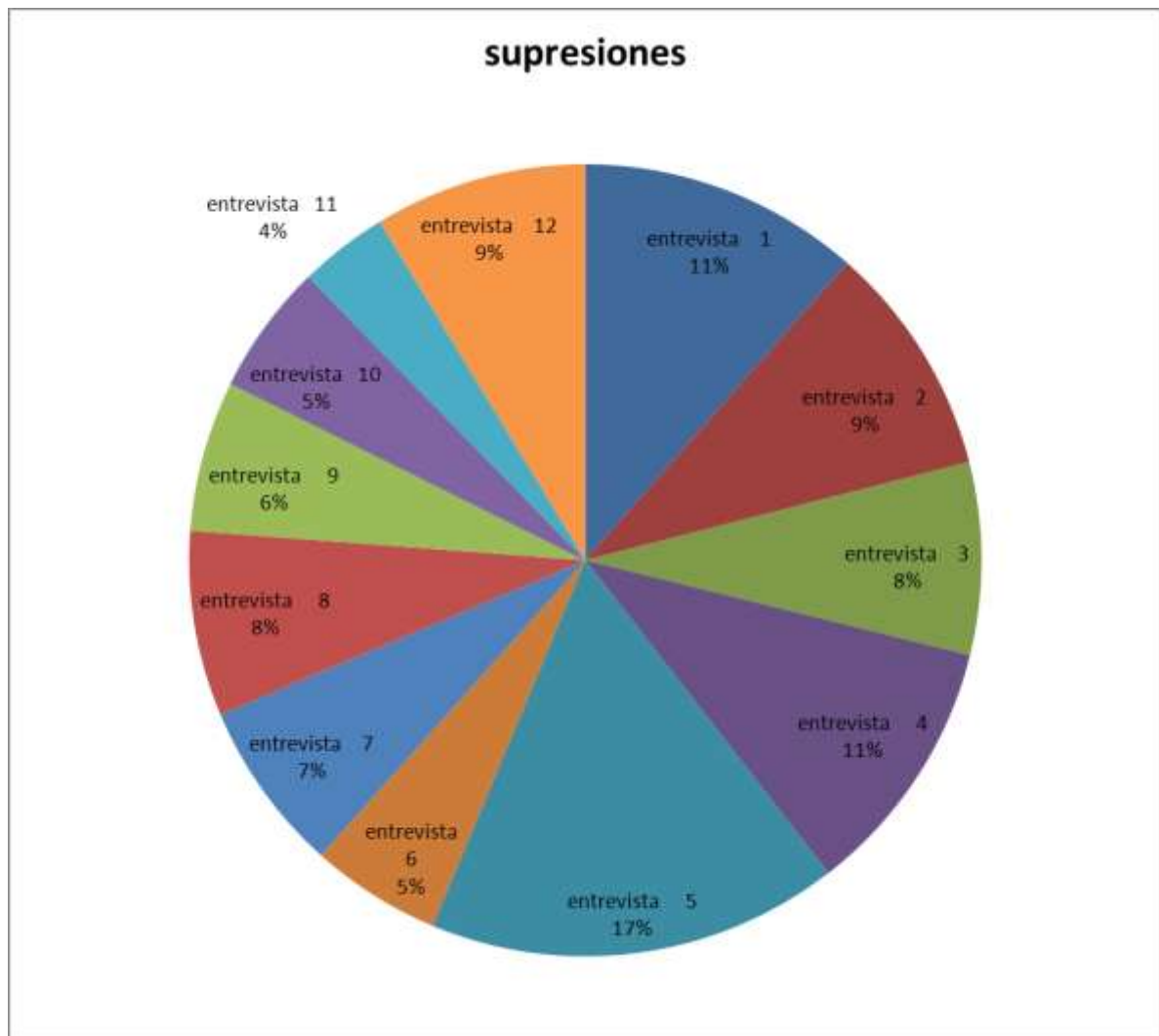
Entre estrato social y género se configura un nuevo panorama para las matrices ya que



ubica en primer plano el pequeño repertorio lingüístico por parte del género masculino, este posee un ligero descenso en las ocho, nueve y once, observando el fenómeno de izquierda a derecha caso contrario en las anteriores que de izquierda a derecha es irregular la gráfica.

En estas gráficas podemos hablar de cierto grado de uniformidad ante el resto de entrevistas.

### PREDOMINIO DE LA VARIANTE EN LOS ENTREVISTADOS



Esta gráfica muestra el porcentaje individual manifestado en las entrevistas. Lo cual brinda el dato real de las entrevistas, su incidencia del fenómeno lingüístico y el radio de cercanía por género.

### CONCLUSIONES

El estudio de las variantes lingüísticas parte del lenguaje, del habla, la actuación social, la adquisición del lenguaje, la visión lingüística de mundo y sobre todo de la situación del discurso; además de los factores sociales, como un proceso lógico, el cual se presta a la observación de las variantes mencionadas en relación al habla estándar. Considerando el contexto social como la situación del discurso y entendido como el conjunto de circunstancias en medio de las cuales se desarrolla un acto de enunciación (escrito u oral).

Además no sería objetivo separar el estudio de las variantes lingüísticas de cada uno de estos términos ya que prefiguran una atmósfera que expresa con mayor claridad el desarrollo del fenómeno en general; cada uno de estos apartados que se mencionan, son patrones que articulan directrices generales en los análisis del trabajo evidenciando uniformidad.

Por otra parte el género como el estrato social, brindan un punto de partida en la descripción de las causas de la variación ya que las irregularidades que estas presentan son las que alteran la enunciación entre cada uno de los hablantes entrevistados.

Al enfocar con más detenimiento el fenómeno delimitado como, supresión del fonema |d| al final de las palabras, desde sus causas socio-culturales, se da por sentado que no es posible reconocer de antemano que tipo de variables sociales actúan sobre las variaciones lingüísticas, ya que la variabilidad no tiene por qué manifestarse de misma forma en comunidades de habla distintas, es por eso que la sociolingüística sostiene que en igualdad de condiciones sociales y situacionales, el habla de las mujeres es a menudo diferente al habla de los hombres, a estas apreciaciones es de agregar la aseveración que hace André Martinet, que dice: el habla cotidiana es equivalente a un juego; por tanto el hablante no presta cuidado ni en las construcciones lingüísticas ni en la ejecución del enunciado. Su único fin es comunicarse.

En otras palabras el hablante está sujeto a los esquemas sociales y mentales, sus acciones son frenadas por las restricciones sociales, desde una óptica más objetiva, abordar únicamente el fenómeno desde su relación con su contexto social es demasiado corto; es de ampliarlo como se aseguró arriba, a un contexto situacional, donde confluya el entorno físico y social en que se realiza el acto de habla, la imagen que tienen de él los interlocutores, la identidad de estos, etc.

Es de agregar que el español tiene acceso a un mercado lingüístico que cuenta con una gran gama de sinónimos aunque la actividad lingüística en las en las comunidades es dependiente del contexto (cultural), ya que la cultura es conocimiento acumulado de una comunidad.

En otras palabras las limitaciones lingüísticas en nuestros enunciados son dependientes de los esquemas de los grupos sociales a los que se pertenece; no al mercado lingüístico.

Para finalizar al referirse a las variantes lingüísticas como una actualización de la lengua es complicado, hay que tener en cuenta la constante evolución del lenguaje y su desarrollo como hecho social, es de referirse más bien a una variante lingüística en transición, debido a que al observar las entrevistas los hablantes no siempre manifiestan dicha supresión, es más evidente al agregar un último factor: la velocidad del hablante.

Es de retomar este hecho para algunos casos.

La variación como un posible reajuste del lenguaje queda descartada por el momento, la variabilidad no se muestra de la misma manera como se ha reiterado en varias ocasiones.



Además las entrevistas dieron como resultado un total de trescientas cincuenta y siete supresiones, divididas de la siguiente manera: entrevista uno, cuarenta y una supresiones, con un porcentaje del once; la número dos, treinta y cuatro, con uno del nueve; la tres, veintiocho, con ocho por ciento; la cuatro, treinta y ocho, con once por ciento; la cinco, sesenta con un diecisiete por ciento, es de decir que es un caso aislado del grupo ya que fue la única que sobrepasó más de un cinco por ciento a la entrevista con mayor supresiones en su mismo género.

La entrevista número seis, tuvo diecinueve supresiones con un porcentaje del cinco por ciento; la siete, veinticinco, con un porcentaje del siete; la ocho, veintisiete con ocho por ciento; la nueve, veintidós con seis por ciento; la diez, diecinueve con cinco por ciento; la once, trece con cuatro por ciento; la doce, treinta y uno con un nueve por ciento.

También en los análisis, las gráficas son más claras, el género determinante es el masculino, el cual posee más entrevistados con una mayor manifestación del fenómeno, no así el género femenino que pese que se observa mayor cantidad de supresiones es menor el número de representantes; solo se destaca la entrevista número cinco; en otras palabras, se puede afirmar que las mujeres procuran un tanto más la articulación, únicamente es de aislar la entrevista cinco la cual tiene un número muy elevado al resto de su mismo género.

En cuanto al nivel social predomina un nivel bajo pero este se evidencia desde las entrevistas al enfocar el tema de sus respuestas.

En definitiva existen marcadores de género dentro del discurso que determinan que este factor sea el más influyente para que se dé la supresión, como ya se ha demostrado.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Agustín García Calvo, Ensayo de estudio lingüístico de la sociedad, Editores Siglo XXI, S.A., España, 1972.
  
- Alan R. Sadovnik. Revista trimestral de educación comparada. La sociología de la pedagogía de Basil Bemstein. (París. UNESCO: Oficina Internacional de educación), vol. XXXI, n° 4, diciembre 2001, págs. 687-703 ©UNESCO: Oficina Internacional de Educación, 2001.
  
- Alejandro Raiter y Julia Zullo, Sujetos de la Lengua, introducción a la lingüística del uso, GEDISA Editorial, Universidad de Buenos Aires, Argentina, Barcelona España, 2004.
  
- Alexandra Álvarez muro, análisis de la oralidad: una poética del habla cotidiana, Venezuela, Volumen 15 (2001)
  
- Amado Alonso, De la Pronunciación Medieval a la Moderna en Español, Editorial Gredos, Madrid, España, 1955, tomo primero.
  
- Arthur C. Guyton, MD, Tratado de fisiología médica, décimo primea edición, Madrid, España, ELSEVIER,2007
  
- David crystal. Diccionario de lingüística y fonética. Ediciones octaedro. España.1997.

- Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española - Vigésima segunda edición. Año 2001
  
- Edward Sapir. El Lenguaje, introducción al estudio del habla. Fondo de cultura económica. México. 1954.
  
- Gary B. Palmer. Lingüística cultural. Versión de Enrique Bernárdez. Alianza Editorial. Madrid 2000.
  
- José Luis Blas Arroyo. Sociolingüística del español, desarrollo y perspectivas en el estudio de la lengua española en contexto social. Ediciones Cátedra, Grupo Anaya. Madrid. 2005
  
- Juan Carlos Moreno Cabrera. El Motor de la Economía Lingüística: de la Ley del Menor Esfuerzo al Principio de la Automatización Retroactiva. Simposio XXXI de la sociedad española lingüista Alemania 17-20 de diciembre de 2001.
  
- R. A. Hudson. La sociolingüística. Editorial Anagrama. Barcelona.
  
- Rafael Arieza Londoño. Hacia una nueva visión sociolingüística. Eco Ediciones. Bogotá 2004.
  
- T. Navarro Tomas, Manual de Pronunciación Española, décimo quinta edición, Impresores Matilde Hernández, Madrid, España, 1970.

- Theodor Lewandowski. Diccionario de Lingüística, quinta edición, Madrid España, Ediciones Cátedra, 2000
- Luís Hjelmslev, El Lenguaje, Editorial Gredos, Madrid, 1968
- M<sup>a</sup> Ángeles Caler Fernández, Sexismo Lingüístico, Análisis y propuestas ante la discriminación sexual en el lenguaje, de Ediciones MARCEA. S.A. Madrid España, 1999.
- M. A. K. Halliday. El Lenguaje como semiótica social, interpretación social del lenguaje y del significado. Fondo de Cultura Económica. México. 2001.
- Manuel A. Esgueva Martínez, El habla de la ciudad de Madrid: materiales para su estudio, Madrid, (1982)
- Oswald Ducrot Tzvetan Todorov. Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. Traducción de Enrique Pezzoni. Editorial Siglo XXI. Buenos Aires, Argentina. vigésimo tercera edición. 2005.

# ANEXOS

**Entrevista #1**

**Género: femenino**

**Edad: 17 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Dele lectura al documento

I: Sociodad' / nuestra sociedad necesita prosperidad/ tranquilidad, salud seguridad y específico/ una comunidad con fuerte identidad y mucha solidaridad/ dando la vanidad la finalidad y la falsedad pasen como una tempestad' lejana/ usted posee la claridad / de lo que significa vivir con esta ciudad/ y la vida de / calidad' es una falsedad' rotunda para muchos la sensibilidad respecto a este hecho nos da cierta responsabilidad' para conocer los factores sociales/ que producen esta realidad/ la calidad de verdad'/ que se manifieste como mortandad' en algunos casos/ nuestra putualidad'/ nacionalidad o nuestra edad es posible que que/ no sea revélate para la verda'/ que señala anterior/ pero ¿será casualidad vivir aqui?/¿será/ esta la eternidadVque la iglesia predica?/ es cuestión de lealtad o de sensibilidad' en verdad'/ estas situaciones nacionales/ la verdad' falta mucho para alcanzar la prosperida que los brinde felicidad' y paz en la humanidad'/ ¿Qué valores deben/ de recordarse?! ¿Cómo definirías cada uno de los valores mencionados?/ valoración personal de cada entrevistado

E: ahora bien/ teniendo este documento/que lo que acabas de leer/ ¿Cómo ves nuestra sociedad?

I: bueno por/ por lo que dice el documento yo veo que en parte tiene la razón y en parte no/porque si nuestra sociedad/ necesita la prosperidad/ necesitamos sentirlos seguros/e/ pero también están los antivalores que son la frialdad la vanidad' /y todo eso entonces.

E: hay equilibrio actualmente

I: se puede decir que no / quizás la balanza en este momento a punta mas a lo malo que a lo bueno porque hoy en día se hacen/ más cosas malas que buenas [u, u]

E: ee ¿Cómo me definiría tranquilidad?

I: Tranquilidá/ bueno tranquilidad' es como sentirse seguro [como no] la seguridá' de uno mismo/sentirse protegido.

E: de los valores que menciona/ este párrafo/ ¿Cuáles se practican en tu/ sección?

I: se practica'ee/ la seguridá' se podría decir porque/ quizás porque los protegimos unos a otros [como no] /y quizás/de valores/ la salú'/ también [m] o sea/ no hay nadie que tenga una enfermedad mayor o/ a/ identidad' [u,u] si somos solidavidá' en algunos ocasiones/ se puede decir que somos solidarios con los compañeros.

E: ¿Que como se manifiesta solidaridad entre ustedes?

I: La solidaridá'/ bueno hay veces que/ que quizás la situación de los padres/ a si como está la crisis económica hoy en día que quizás los padres/ den poco dinero/ y aquí muchas veces los apoyamos mutuamente cuando alguien no anda para el /pasaje quizás ma cinco centavos/ o hacemos la cabuda para comprar un pan soda [un] cosas así

E:¿La seguridá'?

I: La seguridá'/ bueno como lo decía antes que/ quizás se practica porque/nos protegemos unos con otros

E: Una de las preguntas que menciona el documento /dice/ ¿será casualidad vivir aquí?

I: no yo no pienso que no es casualidad sino/un plan de dios que tuvo con cada uno de nosotros.

E: a eso me lleva a la siguiente pregunta que dice/¿Esta es la eternidad que la iglesia predica? [Como la eternidad]/ La situación que estamos viviendo actualmente ¿es la eternidad que la iglesia predica?

I: yo pienso que si/ quizás si/ podría ser porque/ con todo que está en la biblia se esta cumpliendo y/ yo pienso que quizás si se está cumpliendo

E: ¿hay prosperidad en este pueblo?

I: prosperidá'/ son pocos los que tienen prosperidá'/ se puede decir que los están bajo nivel en bajo recurso no tienen prosperidá'/ pero lo que si/ se esfuerzan se puede decir a los que están mas arriba/e en la sociedad se puede decir/que si son mas prósperos a seguir haciéndose ricos millonarios/ pero en si la población que es media/ o da recursos medios o bajo pienso que quizás no tienen mucha prosperidad

E: como no/ en tu comunidad/ como se manifiesta la prosperidad

I: Prosperidad/ bueno quizás/ en el pasaje desde yo vivo/ muchas veces están las directivas del pasaje y quizás/ ellos buscan/ como/ no se mantenimiento del pasaje o hacer/ para que todo el pasaje viva mejor se puede decir/ como haciendo campañas de limpieza cosas así.

E: Sensibilidad/ ¿Cómo la definirías?

I: Sensibilidad'/ bueno sensibilidad puede ser como no se algo/ él cuando una persona es/ que tiene es integrar/ se puede decir/ es o sensible o/ al/ ayudar a los demás sensible.

E: Un ejemplo de eso/ de ayudar a los demás

I: ¿En la comunidad? [uju]/ Bueno puede ser/ si/ se ve en un vecino está algo malo y/ pues muchas veces si llegan por ejemplo/ en mi caso hay veces que llega una vecina a pedir café o cosas así [entonces también se manifiesta esto este valor] aja/ la solidaridad [correcto].

E: Ok/ la lealtad ¿Cómo la deferencia?

I: La lealtad [uju] yo finalidá'/ la palabra más fuerte quizás viene siendo como derivando [como no]

E: ¿la verdad?

I: La verdá'/bueno la verdá' es como/ una cualidad que uno tiene uno es sincero / o sea tiene muchos valores como la honestidad la sinceridad todo eso

E: como no/ la vanidad como antivalor ¿Cómo la ves?

I: La vanidá. / la vanidá' pienso que/ que si es algo que los jóvenes hoy en día tenemos/ porque muchos hoy son de doble cara/ doble animo [como no]



E: entonces /¿Cómo es nuestra realidad? /[Como]/ partiendo que la mayoría son falsos/  
como se refleja eso en la realidad

I: puede decir que cada quien busca/ muchas veces o sea depende de la persona u depende  
con quien se esté relacionado / se puede decir que algunas cosas puede existir la hipocresía  
en estos casos la solidaridad como decía ahí [uju]

E: que valores según /tu/ opinión deben tener claro como persona como ciudadano/ para el  
beneficio de nuestro país.

I: la prosperidad / la tranquilidad/ [ruido] solidaridad y/ quizás la identidad también  
debemos de ser de tener una cultura propia de nosotros mismo porque muchas veces  
tenemos cultura de otros vienen cultura y nosotros quizás muchas veces la dejamos allá

E: ¿Nuestra edad [mido] crees que sea un valor importante para estos cambiar que que  
propones?/ nuestros valores xxx

I: Si yo pienso que si tiene mucho que ver

E: ¿Cómo influye nuestra edad/ en eso?

I: bueno/ se puede decir que la edad de nosotros quizá se pueda decir que muchas veces no  
tenemos mucha madurez/ emocional ni/ y a si/ entonces quizás por eso que vienen los  
dobles ánimos/ doble cara y por eso adoptamos otras culturas que no son de nosotros

E: como/ valoras/ nuestro contexto cultural/ respecto a esto se están dando realmente/  
oportunidades de cambio se están dando oportunidades/ de una prosperidad que menciona  
el documento

I: bueno [ a nivel de país ] / se podría decir que es poco/ o sea lo que vivimos es poco  
quizás/ es suerte quizás que uno alcance a tener una oportunidad para/ /para / para seguir  
adelante/ para seguir en sus estudios y para tener una vivienda en una casa digna

E: [miedo] ¿Cómo me definirías paz?! [paz]

I: bueno la paz es como algo cuando uno se siente tranquilo/ se siente/ seguro [uju]

E: ¿calidad de vida?

I: bueno la calidad de vida es como es como nosotros vivimos/ [uju] o sea/ la calidad' en/ que quizá nosotros vivimos como/ si tenemos o sea se puede decir una calidad' buena de vida si /si / comemos los tres tiempos al día o vivimos / en un una casa digna / pero se puede decir que es baja quizá muchas veces / no se da todos los tiempos de comida o se vive en una calidad' /mala

E: ¿nacionalidad como lo definiría?

I: nacionalidad'/ [mido] es la cultura que nosotros somos lo que nosotros/ somos verdaderamente como país

E: ¿casualidad? [casualidad]

I: bueno la casualidad / quizá la casualidad'/ es porque hay [ruido] xx fue a las siete quizá [comono]

E: ¿humanidad? / [humanidad']

I: e/ que humanidad es como/ se practica los valores y la solidaridad' integro/ y eso honesto

E:¿ terida que ver la humanidad / en nuestra identidad?

I: si tiene mucho que ver/ porque si nosotros xx e/ se puede decir que tenemos una cultura/ y nosotros supiéramos que esa es nuestra verdadera cultura o sea vendría atraer y no les haríamos caso pero / no es así hoy en día

E: bueno hasta aquí hemos llegado entonces xx [gracias].

## **Entrevista #2**

**Género: femenino**

**Edad: 17 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Dele lectura al documento

I: Sociodá' nuestra sociodá' necesita prosperidá' tranquilidad' salud seguridá' y en específico!! una comunidá' con fuerte identidá' y mucha solidaridá'/ dando la vanidad la finalidá' y la falsedá' pasen como una tempestá' lejana/ uste' posee la claridá' / de lo que significa vivir con esta ciudá'/ y la vida de / calidá' es una falsedá' rotunda para muchos la sensibilidad respecto a este hecho nos da cierta responsabilidá' para conocer los factores sociales/ que producen esta realidad/ la calidad de verdá'/ que se manifieste como mortandá' en algunos casos/ nuestra putualidá'/ nacionalidad o nuestra edad es posible que que/ no sea revélate para la verda'/ que señala anterior/ pero ¿será casualidad vivir aquí?/¿será/ esta la etemidá'/que la iglesia predica?/ es cuestión de lealtad o de sensibilidad' en verdá'/ estas situaciones nacionales/ la verdá' falta mucho para alcanzar la prosperidá'/ que los brinde felicidad' y paz en la humanidá'V ¿Qué valores deben/ de recordarse?/ ¿Cómo definirías cada uno de los valores mencionados?/ valoración personal de cada entrevistado

E: Bien dándole lectura a este documento ¿qué idea se le viene a la mente sobre sociodá'?

I: Este o sea ahí ahí si oses se especifica más en la molalida rotunda que uno viva [u, u] en este país este o sea así como dice que hay cierta responsabilidad en factores que uno produce en esta realidá' que también hay mucha falsedá' mucha frialdá' [u, u] y donde uno vive y que

E: En su comunidad ¿cómo se manifiesta estos valores donde vive?

I: Yo vivo aya por el plan del pito oses ahí no hay prosperidá puede ver que hay un par de otras no tranquilidad o sea uno no puede vivir tanquilo seguridá o sea no hay seguridá ahí por esos lados o sea

E: Ok este ¿hay frialdad entonces?

I: Umm yo creo que si

E: aja ¿hay falcedád?

I:Um no o sea no sé si hay en todos lados

E: Pero solidaridad se demuestra

I : O sea en partes si pero en otras no

E:¿aquí como se manifiesta en su seccia?

I: O sea si hay mucha solidaridad a los compañeros pero o sea no con todos

E: ¿Tranquilidad aquí en la institución?

I: Si porque uno está tranquilo que uno está seguro en la institución

E: Salud ¿Cómo va la salud?

I: Yo la veo bien o sea la veo bien

E: ¿Cómo me definiría salud?

I: Este

E: ¿Identidad?

I: este puede ser la identidad que los profesores o sea la dan a los alumnos [u, u] así como los alumnos se los dan a los profesores.

E: ¿Falsedad?

I: O sea que los profesores puedan ser de los profesores alumnos puedan ser falsos en algunos momentos.

E: Uju en su comunidad e como se manifiesta la calidad de vida ¿Qué entiendes por calidad de vida? Desde su comunidad entendamos calidad de vida como progreso como el acceso a la salud como la educación como tantos factores que se dan para que una persona tenga una vida normal se se quiere canasta básica va dentro de eso.

I: E O sea ahorita si yo creo pero no acuérdesese que no todos porque asi como dice la gente la situación económica no alcanza para la canasta básica.

E: Dice el documento ¿Será casualidad vivir aquí?

I: Esto ya siento que si porque se o sea uno no puede ir a receder a cualquier parte sabiendo por la uno no puede dear mire me voy a ir a otro país o sea para realizar un trabajo para ayudar aquí no porque no hay yo creo que no le dan trabajo xxx

E: dice otra pregunta en el documento ¿será esta la eternidad que la iglesia predica?

I: Yo creo que si [porqué] porque e este hay gente o sea hay gente que lee la biblia lo que dice la biblia está pasando ahorita en este momento

E: ¿Es una cuestión de lealtad de la sensibilidad valorar esta situación?

I: um

E: Bueno dejemos lo ahí lealtad ¿Cómo la diferencia?

I: Como una persona leal a la comunidad.

E:¿felicidad?

I: Este la felicidad que uno tiene con las personas.

E: ¿puntualidad?

I: Este puntualidá la gente puntual a la hora de llegada cualquier ocasión

E: ¿Nacionalidad?

I: Este [nacionalidad es] es la nación donde nosotrós vivimos.

E: Falsedad como antivalor ¿Cómo la diferencia?

I: La falsedad es

E: ¿Ciudad? La ciudad es donde vivimos ¿Cómo la describiría?

I: este insegura [u, u] contaminada

E: ¿Qué valores cree De los que leyó y que hemos conversado deban de debo de tener una persona?

I: la responsabilidad la seguridad creo yo la solidaridad la responsabilidad la salud respeto la identidad

E: e así ya para ir terminando ¿cómo me define la sensibilidad?

I: como una persona sensible

E: ¿nuestra edad tiene que ver en estos valores con la práctica de ellos?

I: yo creo que

E: un niño por ejemplo ¿crees que puede ser solidario?

I: o sea depende como lo haría él o sea como lo van criando a el

E: ¿un joven?

I: si creo que si

E: ¿un adulto? La seguridad como manifiesta en un niño

I: xxx no hay seguridad en los jóvenes

E: ¿en un joven?

I: yo creo que puede haber

E: ¿la identidad en ellos?

I: no todos

E: ¿la felicidad como la definiría? en un niño por ejemplo

I: como [como se manifiesta] contar ellos la felicidad que en ellos tienen de estar con sus padres con sus familiares o sea están felices con sus padres

E: ¿La paz?

I: la paz que ellos tienen en su comunidad

E: ¿La verdad?

I: e como una persona leal

E: un ejemplo que usted me pudiere decir sobre verdad ¿Cómo se manifiesta?

I: este hablando con la verdad o sea no no mentiras con la gente siempre decir la verdad

E: ¿tiene que ver la verdad con la responsabilidad?

I: un sí

E: realidad ¿Cómo la definiría?

I: realidad

E: valla por ejemplo actualmente nosotros vivimos una situación a la televisión en la telenovela puede ser otra realidad a otra situación o sea hay pudiera señalar alguna característica de nuestra realidad

I: este la realidad más que todo la desin la desintegración familiar este el maltrato infantil

E: necesidad ¿Cómo la definiría?

I: como necesidad de las personas [uju]

E: ¿no se pudiera enumerar alguna?

I: como en lugares las xx hablamos de un centro de salud de la seguridad este con la tranquilidad que ellos deben de tener la solidaridad

E: un progreso que haya un progreso más evidente me pudiere mencionar ya para concluir este alguna recomendación o algo valores no se que deba de seguir presentes para estar bien o seguir mejorando no se

I: puede ser el respeto quizá la responsabilidad prosperidá.



### **Entrevista #3**

**Género: masculino**

**Edad: 18 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: dele lectura al Documento.

I: Sociodá' / nuestra sociodá' necesita prosperidá' / tranquilidad' /y seguridá' / y en específico / una comunidá' con una fuerte identidad' y mucha solida / solidaridá' / donde la vanidá' / la frialdad / y la falsedad / pasen como una tempestad lejana / ¿Usted posee la claridad de lo que significa/ vivir en esta ciudad? / y calidad de vida / es/es una falsedad / rotunda para muchos / la sensibilidad respecto a este hecho / nos da cierta responsabilidá' al conocer los factores sociales / que producen esta realidá' / y la cantidad de verdad / que se manifiesta como mortandad / en algunos casos / nuestra puntualidad / nacionalidad / o nuestra edá' / es posible que no sea relevante para la verdad que se señala con lo anterior / pero / ¿Será casualidad vivir aquí? /¿Será / la etemidad / que la iglesia predica? /¿Es cuestión de lealtad o de sensibilidaá'? Valorar una verdad / estas situaciones nacionales / la verdad falta mucho para / alcanzar una prosperidad que nos brinde felicidad y paz / a la humanidad / ¿Qué valores deben recordarse? / ¿Cómo definirías cada uno de los valores mencionados? / Valoración personal de cada.

E: Hee / teniendo como base lo que acabas de leer ¿Qué me pudieras decir sobre la sociedad?

I: la sociedad / por /estos momentos está viviendo como en crisis / o algo así.

E: Bien / ¿Cómo definirías prosperidad?

I: Prosperidad / sería algo que / algo que tenemos en abundancia.

E: ¿Tranquilidad?

I: Cómo una paz /no se/ como estar tranquilo

E: ¿Seguridad?

I: Siempre como una tranquilidad'

E: Comunidad ¿Cómo la definirías?

I: Comunità' / como un grupo/de /de personas

E: ¿Identidad?

I: Identidá' / sería / lo que nosotros somos.

E: ¿Solidaridad?

I: Es / seria / brindarle la ayuda a otras personas.

E: ¿Me pudieras dar un ejemplo de solidaridad? / En tu aula por ejemplo.

I: En mi aula / no/ no hay

E: Eh / identidad / un ejemplo que me podas dar de identidad.

I: Identida algo que a nosotros nos caracteriza

E: Dentro de los antivalores ¿Cómo me pudieras defmir vanidad?

I: Vanidá' / en querer tener todo para mí.

E: ¿Frialdad?

I: No / no querer ayudar a los demás.

E: ¿Falsedad?

I: Fingir algo que no / no eres.

E: Ciudad ¿Como lo definirías?

I: Como un conjunto de personas / que se relacionan / entre sí.

E: ¿Sensibilidad?

I: Sensibilidad' / como tener conciencia de algo

E: ¿Realidad'?

I: Es lo que esta pasando en nuestro país todos los días

E: Descríbeme la realidad.

I: ¿La realidad' de nuestro país? [uju] / En nuestro país hay pobreza /y mucha delincuencia

E: Nacionalidad ¿Cómo la definirías?

I: Nacionalidad'? /no se/como ser salvadoreño

E: Verdad ¿Cómo la definirías?

I: Verdá'?

E: El documento menciona ciertas preguntas / una de ellas dice / ¿Será casualidad vivir aquí? ¿Qué piensas?

I: No / si Dios nos ha hecho en este lugar es por algo [como no].

E: Dice otra pregunta ¿Será esta la eternidad que la iglesia predica?

I: no

E: ¿Por qué?

I: Porque la eternidad que la iglesia predica / ya no van a ver guerra / ni nada de eso

E: ¿Qué más?

I: Ni ladrones / ni homicidios

E: Bueno / otra pregunta / sería / ¿Qué valores deben de recordarse / dentro de nuestra sociedad?

I: Dentro de nuestra sociedad / sería / el respeto mutuo.

E: Un ejemplo de respeto ¿Cómo se manifiesta?

I: Tener respeto por / las cosas ajenas.

E: Lealtad ¿Cómo lo definirías?

I: Lealtá' / no defraudar a alguien que nos halla brindado su confianza.

E: Un ejemplo de ello / un ejemplo en tu aula.

I: En mi aula / se puede decir que sí / porque si / algunos / porque si alguien le cuenta un secreto a alguien / no creo que lo ande divulgando

E: ¿Prosperidad/ como la definirías?

I: Como / tener algo / en abundancia y que nos vaya bien en la vida.

E: ¿Qué otros valores me pudieras mencionar?

I: Respeto / solidaridá' / confianza / amor

E: Y de / de los del documento ¿Cuáles me puedes mencionar? / Que te hallan / ¿Qué creas que son indispensables para nosotros?

I: Sería / tranquilidad' / seguridad' / solidaridá' / y sensibilidá'

E: ¿La identidad?

I: Sí.

E: ¿Tiene que ver?

I: ¿La verdá'?

E: También.

E: No sé / un / un ejemplo que me podas dar donde se manifieste la verdad y la sensibilidad y todo eso.

I: Un ejemplo / sería / del gobierno / si el gobierno pasara la verdá' / de nuestro país / me imagino que la gente se / se sensibilizará con respecto a las situaciones de otros.

E: Para estos factores ¿Crees que es importante nuestra edad?

I: No.

E: ¿No?

I: Ó / depende / para mí la edad sería / ya cuando teníamos ya racio / razonamiento / para entender las situaciones.

E: ¿Un niño puede ser solidario?

I: También.

E: Un adulto.

I: Sí.

E: Un joven.

I: Siempre.

E: ¿Influye el valor / la edad / el valor edad?

I: No.

E: Bueno / muchas gracias entonces llegamos hasta aquí.

I: Gracias.

## **Entrevista #4**

**Género: masculino**

**Edad: 17 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptos. Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Déle lectura al documento.

I: Sociadá' dice / nuestra socieda necesita prosperidá' y tranquilidad' / y en especifico una comunidá' / con una fuerte identidad / y mucha solidaridá' / donde la vanidad y la frialdad y la falsedad pasen como una tempestad lejana / ¿Usted posee clarida de lo que significa vivir en una ciudad? / y calida / de vida en falcedá' profunda para mucho / la sensibilidad respeto a este hecho nos da cierta responsabilidad / al conocer los factores sociales / en esta realidá'/ la cantidá' de verdá' / que se manifiesta como / mortandat / en algunos casos / nuestra puntualidat / y nacionalidad o nuestra edad es posible que no sean / relevantes para verdá' que se [tos] señala con lo anterior / pero / ¿Será casualidad vivir aquí? / ¿Será esta la etemidá' que la iglesia predica? / ¿Es una cuestión de lealtad / o sensibilidad'? / Valorar en verdad estas situaciones nacionales? / la.verdá' falta mucho para alcanzar la properidá' que nos brinde felicidad' y paz en la humanidad.

E: Vaya / a partir de lo que acabamos de escuchar / bueno lo que acabas de decir / ¿Qué idea se te viene de sociedad?

I: ¿Sobre verdá'?

E: ¿Sobre sociedá'?

E: uju / nuestra sociedad.

I: Nuestra sociedad' / ahorita vive problemas crímenes / políticos corruptos / hay de todo / son las ideas que más se vienen.

E: ¿Tenemos prosperidad?

I: No / no hay empleos / hay personas que sacan carreras y no trabajan.

E: ¿Seguridad?

I: No / hace poco me reventaron la cabeza por un celular / yo estaba en el patio de mi casa prácticamente.

E: ¿Cómo me definirías prosperidad?

I: Quizás / salir de nuestra situación económica / mejoramos en nuestros aspectos / valorativos.

E: ¿Tranquilidad?

I: No hay.

E: ¿Cómo la definirías?

I: ¿Cómo la definiría? Ha / tranquilidad' sería como / tener una paz en el país / que ya no robaran / que ya no mataran / [uju] / que ya no nos explotaran los jefes o cosa por el estilo.

E: ¿Seguridad?

I: Ah / que ¿Cómo la definiría? [uju] seguridad' / seguridad' es que vos vas caminando tranquilo no vas con eso de que te van a robar / ya no existe eso.

E: ¿En nuestro país no existe?

I: No existe.

E: ¿Identidad?

I: Identidá' / como / como me exprese ya en la sociedad pondría decirse [uju].

E: ¿Cómo se manifiesta en la sociedad la identidad?

I: Identidá' / si uno tiene cultura uno lo demuestra / no botando basura en la calle / no espiando o cosa por el estilo / hay gente que hasta se para a orinar a media calle / no se.

E: ¿Sensibilidad?

I: Ayudar al más necesitado.

E: Un ejemplo no sé / tal vez en tu aula de solidaridad?

I: En mi aula / hace poco surgió que un compañero no tenía para comprar sus cuadernos / entre todos pusimos / para que los comprara.

E: Que bien / ¿En tu comunidad?

I: En mi comunidá' / yo voy / asisto a una iglesia / esta el buen samaritano / [uju] a los necesitados de la iglesia se les lleva comida cada 15 días.

E: Como antivalor / este / ¿Cómo lo definirías vanidad?

I: Vanidad / no sé.

E: Vanidad no / ¿Frialdad?

I: No tampoco.

E: ¿Falcedad?

I: Falceda / no sé / la mentira o algo que nos cubren los políticos pondría ser.

E: Vaya he / en este punto / para que tengas una idea de lo que es vanidad frialdad / es como todo eso / negativo digamos en la conducta humana / que te lleva a engrandecer tu ego / por ejemplo la vanidad / más que todos los entrevistados que he tenido / mencionan la vanidad, como / física para las mujeres o jóvenes la frialdad en asesinos dicen cuestiones / o cuestiones así / entonces no sé quizás por ahí va la idea igual la falsedad / teniendo este marco de referencia ¿Qué nos pudieras decir de la vanidad?

I: La vanidá' / quizá la vanidá' no tiene tanto en lo físico sino / en la forma de expresarse.

E: ¿Y la frialdad?



I: Frialdá' no sé.

E: Eso aún no.

I: No todavía.

E: Dice una parte del documento / la sensibilidad respecto a este hecho nos da cierta responsabilidad ¿es cierto eso?

I: Nos da responsabilidad' / en todo lo que dijo / responsabilidad yo creo que sí porque / como pueblo podemos trabajar en la situación de nuestro país.

E: Dice más abajo / nuestra puntualidad nacionalida o nuestra edad es posible que no sea relevante para / la verdad que se señala en lo anterior.

I: ¿Para la?

E: Verdad que se señala con lo anterior.

I: No / no tiene que ver con la edá' / nada que ver.

E: Pero en / digamos / respecto a la identidad / he / nuestra 'edad tiene que ver?

I: ¿Para poder realizar todo eso?

E: O la verdad digamos el valor como verdad?

I: No / no porque vos te fomentas desde desde los 15 años y ya le empezas a decir lo que quieres.

E: Uju / la / verdad como la defmirías?

I: Verdad / como una verdá' [risa] que no te mientan.

E: Un ejemplo.

I: Que te diga / no sé / les voy a aumentar el subsidio / solo por decirles / pero que lo cumplan.

E: uju / el cumplimiento dice abajo una de las preguntas que están en el texto ¿Será casualidad' vivir aquí?

I: Será casualidad / [uju] no /

E: ¿Por qué?

I: Porque digamos / bueno no sé si decirte / por lo menos en mi familia todos somos panameños / yo vine por mi papá y con mi papá estoy aquí.

E: Mmm / ya ¿pero qué vivís aquí en la zona?

I: Si tengo 6 o 7 años de vivir aquí.

E: He / ¿Será? / ¿Esta la eternidad que la iglesia predica?

I: Será la etemidá'

E: ¿Esta? / ¿Esta realidad que vivimos?

I: Si.

E: ¿Por qué?

I: Porque / en el final de los tiempos sucede todo lo que va a caer / cae la nación más grande / que es Estados Unidos / ahorita ya están por los suelos / los caos / los terremotos / hoy ya estamos en el fin.

E: ¿Cómo definirías felicidad?

I: Felicidad / no sé.

E: ¿Paz?

I: Paz / vivir en armonía con todo el mundo.

E: En armonía con todo el mundo / ¿Qué valores de los que mencionamos aquí / y de los que conoces tienes presentes?

I: En la sociedad.

E: uju conocer más

I: El respeto.

E: El respeto / ¿Qué más?

I: El respeto / la solidaridad no sé.

E: puedes auxiliarte del documento.

I: Y compañerismo / no sé / la seguridad más que todo / no sé.

E: La seguridad / no sé.

I: La tranquilidad'.

E: pudiera ser / ¿Qué valoración me puedes brindar sobre / la / los distintos problemas que se dan / por ejemplo mencionábamos uno / el económico / que piensas ahorita sobre / ese valor / sobre esa situación.

I: Qué se vive en el país.

E: Qué se vive en el país.

I: Yo digo que está mal / porque mínimo vos bien sabes o sea / un cuarto lo pagas y te quedas sin nada para comer / aún alquilas una casa y no tienes ni a donde sentarte / o ni donde dormir y mínimo note [como no] alcanza / y es mucha la gente que pasa en esas.

E: He para / para vos la cantidad de / la calidad de vida es verdad o es mentira en nuestro país ¿Calidad de vida?

I: Calidad' de vida / no / porque hay mucha gente que vive a la par de basureros / cosa por el estilo / mucho humo de los carros no sé / el ambiente ya no está / para una calidad de vida buena / el agua ya no está / no sirve.

E: ¿Cómo clasificadas nuestra ciudad?

I: Mal.

E: ¿Y ciudad como la definirías?

I: Ciudad / no sé.

E: Pero / no sé / ese grupo de personas que vive en una casa es una familia / ese humano de familia que viven en una zona quieren hacer una comunidad junto a negocios y medios de producción forman la sociedad hasta ahí lo tenemos claro / ¿existen sensibilidad he / en ese grupo?

I: Sensibilidad / apoyo en ese sentido.

E: Aja.

I: Si existe.

E: este / no sé / ejemplo que me pudieras dar / por ejemplo [los vecinos] valla pero aquí en la Zacamil.

I: Los vecinos que se ayudan mutuamente / no sé /

E: uju / la solidaridad / pasémonos a otro valor ya lo tratamos pero es bueno conocer un poco más / ¿Solidaridad? / cómo se manifiesta en tu salón / en tu aula.

I: Muy poco [muy poc]

E: La identidad.

I: La identidad' como que clase.

E: mmm / no sé que se identifiquen todos con algo recuerda la identidad viene desde lo que se hace hasta lo que se piensa.

I: Identidad' quizás es el mismo fin de todos pasar el grado.

E: eso los identifica / ¿En tu aula hay tranquilidad?

I: No /

E: ¿Paz?

I: No /

E: Pero si son humanitarios.

I: No / [no] no.

E: tiene otros valores como la / que ¿La puntualidad?

I: La puntualidad' / no.

E: tampoco.

I: yo si soy mínimo caso de eso ahorita debería de estar en clase.

E: ¿Viniste tarde entonces?

I: Sí.

E: ¿Responsabilidad?

I: responsabilidad' / quizás sí.

E: ¿Cómo lo definirías?

I: Entregar tareas.

E: Otros factores sociales que me podas mencionar.

I: factores sociales.

E: Se ha mencionado la pobreza y la falta de empleo.

I: factor de la sociedad' [uju] los mercados pondría ser / están sucios que se vende comida y uno no sabe si esta buena o mala.

E: Ya que mencionas lo de la nacionalidad ¿te ha afectado eso?

I: venir para acá [uju] si.

E: Ser de otra nacionalidad.

I: Sí.

E: ¿Cómo te ha afectado?

I: porque / por lo menos haya nuestra economía era mejor que la de acá subsistíamos mucho mejor //

E: ¿Hay más prosperidad?

I: en mi país sí.

E: ya al equilibrando con el nuestro estamos peor aquí verdad?

I: uju.

E: no sé una conclusión que me podas dar así de esa comparación.

I: una conclusión / no sé yo diría que El Salvador se vino a la ruina desde la guerra que hubo.

E: alguna recomendación que me pudieras dar [el cambio] para mejorar la sociedad.

I: todas las personas de El Salvador que / que tomen conciencia que el país ya no está / para andar haciendo lo que aun no se le ronca / mira / dos mareros miran a alguien / mata a este para que entre y les vale si tiene familia / pose.

E: Ok / gracias.

## **Entrevista #5**

**Género: Femenino**

**Edad: 16 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Lea el documento.

I: Sociedad / nuestra sociedad necesita prosperidad / tranquilidad / seguridad / y en / específico una comunidad / con un fuerte identidad / con mucha solaridad / donde la vanidad / la frialdad y la falcedad poseen como trans / trancetad lejana / usted posee la claridad de lo que significa vivir en la ciudad? Y la claridad de la vida es una falcedad rotunda para mucho / la sen / sensibilidad respecto a esto / hecho nos da cierta responsabilidad al conocer los factores sociales / que busca nuestra realidad y la cantidad de verdad que se manifiesta como mortalidad en algunos casos / nuestra puntualidad nuestra nacionalidad o nuestra edad es posible que no sea relevante para la verdad / que señale como lo anterior / pero / ¿Será casualidad vivir aquí? ¿Será lo / ¿Será la eternidad que la iglesia predica? / ¿Es una cuestión de la lealtad / de la sencillez / valorar o verdad? esta situación nacional / la verdad falta mucho para alcanzar o prosperidad con nosotros / que nos brinde felicidad y paz a la humanidad.

E: he / habiendo leído / esto que idea le da / el documento en general.

I: que / la / el país / necesitamos sí / tranquilidad seguridad / pero / no hay como un gobierno o alguien / así / que / demuestre que / necesitamos esto porque / necesitamos tranquilidad / el porqué es que en la sociedad estamos viviendo en la violencia / la inseguridad / ya que solo los pobres los podemos sufrir porque los millonarios no sufren nada / ya que ellos / no

saben quién tienen / robar o algo porque lo que viven la crisis mundial o algo somos los pobres / ya que ellos son / quieren de ellos / en sí la / así viven / en mi caso también / falta de trabajo / porque / si queremos tranqui / si hay delincuencia es porque no hay trabajo / no hay dinero para darles de comer a nuestros hijos o familiares y si / si brindan más seguridad' tranquilidad' / también deben de brindar las también lo que las oportunidades para los salvadoreños para que no sean mentiras.

E: Como / no / ¿Cómo me definiría prosperidad?.

I: he / como desarrollar más el país / como prosperar /

Moralmente / socialmente / económicamente / físicamente / moralmente espiritualmente.

E: ¿Tranquilidad?

I: Tranquilidad' que estemos tranquilos / que no haya inseguridad' en nuestra vida.

E: Ya que menciona la seguridad ¿Cómo definiría seguridad?

I: ¿Seguridad? / que / podemos vivir tranquilos en nuestras casas porque / falta / por cien / ilusiones / por sí / en un caso el gobierno / porque se da algo así de enviar ayuda a los pobres / no hubieran mareros / desintegraciones familiares / que se van a Estados Unidos o algo así / de ahí también vienen los mareros / a pres/ si / varian / esas personas / si los marginan / hubieran / un poco más de / tranquilidad' o seguridad' en nuestro país.

E: Como no / ¿identidad como la definiría?

I: Como nos identificamos con las otras personas o contra nosotros mismos.

E: Como no / ¿Solidaridad?

I: Apoyar mutuamente a las demás personas sin recibir nada a cambio o estar juntamente con los demás apoyarlos.

E: Un ejemplo que me pudiera dar sobre solidaridad.

I: mmm / un ejemplo aquí en el Instituto sería / estar apoyándonos / en nuestras / digamos que aquí cuando una persona está falta económicamente de víveres o algo / nosotros como



Instituto estamos dando víveres / o ayudándolo / unos moralmente / moralmente / cosas así / o / nosotros sabemos que no vamos a tener nada a cambio / sino que sabemos que vamos a tener la felicidad' de nuestro compañero o amigo.

E: Dentro de los antivalores / ¿Cómo definiría vanidad?

I: Quiero ver / nosotros / como alumnos ya estamos entendidos / ya sabemos bastante que / los ricos / la gente de la / clase alta digamos / quieren / quieren / quieren pero no quieren dar / ya eso que les explota / eso / eso es la vanidá' / sería que quieren más sin dar nada a cambio y los que / son explotados / maltratados / son los pobres / que no reciben nada a cambio / sino solo maltrato y toda la inseguridad ! que se está dando.

E: Frialdad ¿Cómo la definiría?

I: que no tiene / piedá' de nadie.

E: Como no / ¿falsedad?

I: que / como lo gobierno / anterior / o el presidente o actual que va a ser / está saliendo que va a ver más seguridad / y nada que ver y hasta esta situación.

E: ¿Calidad de vida? ¿Cómo lo definiría?

I: calidá' de vida, sería que a nosotros no nos faltaría la canasta básica / porque algunas personas / compañeros / bueno / a veces no tiene que comer / por lo mismo / por no haber nada / no / no hay seguridá' / no hay xxxxxx.

I: La ciudá' es como el pueblo donde nosotros vivimos digamos / es como que seamos unidos / es como un pueblo solidó / un pueblo unido / un pueblo / y es un pueblo / no son distintos pueblos / como quien lo práctica / un pueblo sería / sería cuida.' Pa los ricos y pueblo o cuida pa los pobres esa / tienen que ser uno solo.

E: ¿La sensibilidad?

I: La compasión que le tenemos a los demás o el cariño que le demostramos a los demás.

E: ¿La responsabilidad?

I: Responsabilidá' sería / primero / responsabilidá' sería como / darle a entender /o darle así / a que o qué / en dicho / que van a ser / que se haga / a / siempre que sí xxxxxx

E: un ejemplo / un ejemplo que me pudiera dar sobre responsabilidad?

I: digamos que / van / lo han dicho / que al / al / van a dar / el estudio gratis / bueno si / el estudio es gratis / pero, si lo están pagando pero en si / pero en si algunos no tienen para comer / algunos no tienen pa / para comprar los cuadernos / para los libros otros ropa así / si dijeron vamos a dar el estudio gratis / tenían que dar varias cosas / vamos a dar otras cosas / o también lo que han supuesto / tener más seguridad que creo que no lo van / creo que hacer porque creo que no pueden controlar la delincuencia.

E: ¿Cómo se manifiesta la mortandad en el país?

I: Sucesivamente siempre hay / muerte / en / como siempre en los lugares más pobres / como en la Tutunichapa / en lugar de delincuencia, pobreza, maltrato / violaciones / como aquí / en ese sector hay bastantes / muertes digamos y violencia / y en sí / y el gobierno en sí no hace nada / no hacen / vamos a / vamos a / a mandar más / gentes / vamos a hacer cosas nada solo / hay que estén solo / los que sufren son los pobres / son los / no sufren nada de eso ellos.

E: Otro valor / que me pudiera definir son / puntualidad ¿Cómo lo definiría?

I: Puntualidá' / puntualidá' en otras palabras / hechos.

E: ¿Nacionalidad?

I: la patria / la que tenemos que respetar / porque es nuestro orgullo / y no tenemos que avergonzarnos y nuestro orgullo es ser salvadoreños /

E: El documento menciona / ciertas preguntas / una de ellas dice / ¿Será casualidad vivir aquí?

I: Creo que no es casualidad / porque / si Dios quería que / aquí viviéramos / aquí vivimos / capas otros países están peores / y nosotros diciendo / nosotros rechazando este lugar nuestro humilde país pues /

E: otra pregunta ¿Sería esta la eternidad que la iglesia predica?

I: no tanto así porque / algunas personas hacen que se viva / algunas personas no / algunas personas / se / se / como si / que se agarran totalmente de la Biblia y eso es bueno porque ahí está el presente y el pasado y el futuro / pero también tenemos que ser / o poner de nuestra parte para no sufrir todos los que están en la crisis mundial / o las enfermedades que estamos pasando actualmente.

E: Es una cuestión de lealtad o de sensibilidad valorar la situación nacional?

I: Sí / porque estamos viviendo una crisis mundial / tenemos que valorarlo / tenemos que meditarlo / si es en verdad' lo que nosotros meditemos o / en verdad lo que nosotros hemos perjudicado.

E: Prosperidad ¿Cómo lo definirías?

I: salir adelante / ser más / solidario y no tener ninguna vanidá'.

E: ¿felicidad?

I: estar feliz con toda la gente / es la tranquilidad' y la humildá'.

E: ¿paz?

I: no ver de menos a los demás porque sabemos que todos somos iguales.

E: ya para ir terminando ¿Qué valores deben de recordarte? De los que conoce o de los que menciona el documento.

I: la amor / la paz / la solidaridá' / el respeto / valoración y el amor.

E: puede auxiliarse también del documento no sé quiere mencionarlos.

I: He / solo esos creo yo // 1 solidaridá' la identidad' / la tranquilidad' // la seguridad' / la prospe / prosperidá' / en fin todos / la felicidad' y la paz.

E: ¿la verdad cree que / tiene que / ver en / en estos valores?

I: la verdá' si / porque si uno tiene amor / seguridá' sencibilidá' respeta la verdá' / se / da en cuenta la verdá' / que tenemos.

E: bueno / alguna valoración que me podas dar sobre esto?

I: que / necesitamos / tranquilidadá' solidaridá' cada uno de nosotros para salir adelante.

E: ¿Alguna recomendación?

I: uju vernos por igual y salir adelante.

E: muchas gracias.

**Entrevista #6**

**Género: masculino**

**Edad: 15 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Déle lectura al documento.

I: Sociedad / nuestra sociedad' necesita / prosperidad' / tranquilidad' / seguridad / y en específico / una comunidad / con una fuerte identidad' / y mucha solidaridad' / donde la vanidad / la frialdad /y la falsedad pase como tempestad lejana / ¿usted posee la claridad / de lo que significa de lo que significa vivir en esta ciudad / y la calidad de vida es una falsedad rotunda / para muchos / la sensibilidad respecto a este hecho nos da cierta responsabilidad al conocer los factores sociales / que producen esta realidad y la cantidad de verdad que se manifiesta como morta / mortandad en algunos casos / nuestra puntualidad / nacionalidad o nuestra edad / es posible que no sea relevante / para la verdad que se señala con lo anterior / pero ¿será casualidad vivir aquí? / ¿Será esta la eternidad que la iglesia predica? / ¿Es una cuestión / de lealtad de sensibilidad' / valorar en verdad falta mucho / para alcanzar una prosperidad / que nos brinde felicidad y paz a la humanidad / ¿Qué valores deben recordarse? ¿Cómo definirías cada uno de los valores mencionados? Valoración personal de cada entrevistado.

E: Valla / tenía como marco este documento ¿Qué valor? ¿Qué? / ¿Cómo me definirías? ¿Qué piensas de esta realidad? ¿Qué piensas nuestro país como sociedad?

I: Qué pienso de ¿Cómo está nuestro país?

I: mal porque / o sea / donde sea que / en cualquier lado del país lo único que se ve es violencia [uju] no se ve / nada de / tranquilidad' o seguridad' o / o humildá' en las personas.

E: ¿Cómo me definirías prosperidad?

I: ¿properidá'? he.../ prosperidá' para el país.

E: mmm / como valor.

I: m / mmm / como la misma palabra lo dice prosperar o sea / alcanzar otro nivel / mejor.

E: ¿tranquilidad?

I: Aja tranquilidad' / estar en paz con uno mismo / y las demás personas.

E: ¿Seguridad?

I: Sentirte protegido / en cualquier lugar que estés / no temer.

E: Comunidad ¿Cómo lo definirías?

I: ¿Comunidá'? / sería como convivir con la demás personas [uju]

E: Dentro de los antivalores / vanidad ¿Cómo lo definirías?

I: mmm /// como ¿vanidad? / sentirse superior o mejor ante los demás.

E: ¿Frialdad?

I: mmm / no tener sentimientos ni corazón / hacer las cosas.

E: ¿frialdad?

I: mmm / no tener sentimientos ni corazón / hacer las cosas.

E: falsedad ¿Cómo la definirías?

I: mmm fi/ como /// o sea / a / tomando una persona alguien falso que hace / hace las cosas solo por hacerlas / digamos dice unas cosas y en realidá' es otra.

E: ¿Calidad de vida?

I: es / como nosotros vivimos / que tanta calidad tenemos / [uju]

E: Sensibilidad ¿Cómo lo definirías?

I: /// ser un poco humanista / sensible con las demás personas.

E: Responsabilidad ¿Cómo lo definirías?

I: Cómo /// ser responsables de los actos que hacemos / no hacer una cosa y escondemos.

E: ¿Realidad?

I: ///...

E: una telenovela por ejemplo / es / algo / ficticio / algo falso ¿una realidad? I: es lo que vivimos.

E: Correcto ¿Verdad?

I: mmm ///

E: puntualidad ¿Cómo lo definirías?

I: puntualidad //

E: puntualidad //

I: ¿Nacionalidad?

E: he // o sea nacionalidá' se refiere a / a nosotros / de donde somos /

como nos identificamos / no sé así / así lo definiría yo.

I: Ok. he ¿verdad? Regresemos a verdad es lo mismo por ejemplo / la verdad te decía / realidad y verdad viene / vienen por la misma línea [uju] / todo lo ficticio / las mentiras es algo falso / la verdad es todo lo concreto todo lo que se pueda / demostrar / dame un ejemplo de verdad / ya te di la definición / la idea digamos /

E: dame un ejemplo / donde se manifieste la verdad?

I: /7/ la verdad mmm /// diríamos como / como que no se / sería algo que / [tos] / digamos que no sé / pongamos como ejemplo que / que dicen / tal día va a haber un concierto / o algo / así / eso es cierto porque pasa / pero digamos / tomemos a los partidos políticos / ellos proponen muchas cosas / pero al final no las cumplen.

E: Valla / felicidad como la definirías?

I: Como el estado de ánimo de una persona.

E: como no / dentro del documento se mencionan varias preguntas / le leo una dice ¿Será casualidad vivir aquí?

I: ¿Vivir aquí en este país? [Como no] mmm / creo que no.

E: ¿no es casualidad? ¿Por qué?

I: no sé / pienso que ya / o sea / eso como que ya está destinado.

E: Otra pregunta ¿es esta la realidad que la iglesia predica?

I: Cuando dice será esta / se refiere a la realidad en que vivimos.

E: Correcto / los problemas que se dan / la que relatan los medios.

I: he // y / mmm / podría ser que si podría ser que no no sé /

E: La situación nacional puede remediarse de alguna manera / desde ¿desde qué aspectos? / ¿Qué valores pueden contribuir a mejorar nuestra sociedad?

I: mmm / ser humanistas / más //

E: dejemos eso ahí ¿Solidaridad cómo se demuestra en su aula?

I: Cuando alguien / no sabe hacer algún / digamos ejercicio / y alguien le ayuda / le explica / como es el proceso.

E: desde ese punto ¿Cómo lo definiría?

I: ¿Solidaridad'? [uju] ayudar a las demás personas.



E: ¿crees que la edad tiene que ver con la solidaridad?

I: he / no [no]

E: la / ¿Cómo me definirías realidad? Ya lo definimos ¿falsedad?

I: Sería lo mismo / que realidad / solo / solo que al revés.

E: Ok. / una valoración que me podas dar sobre la sociedad / a partir de

lo que me acabas de definir o acabas de decir / no sé / ya / que podes valorar que / que podes decir respecto a esto en algo general.

I: ¿Qué puedo decir? de / de / de cómo.

E: ¿Cómo ves?

I: mmm / como veo / como está la sociedad' / como te dije al principio está mal porque solo ves violencia / haber / si puedo mencionar la política tal vez con el cambio de gobierno / tal vez / haber que sucede / tal vez mejora /

E: Alguna recomendación que podas dar / sobre esta cuestión de los valores y la realidad del país?

I: sobre / los valores o sea / que tendríamos que practicarlos más /

E: ¿Cuáles me pudieras citar?

I: de la / el respeto / la honestidá' / la / he quizá ser un poco humanista / mmm.

E: Podes auxiliarse del documento.

I: la solidaridá' son alguno de los valores que podríamos / practicar.

E: bueno gracias, entonces.

**Entrevista #7**

**Género: femenino**

**Edad: 16 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Déle lectura al documento.

I: Sociedad / nuestra sociedad necesita / propiedad tranquilidad seguridad / y en / específico una comunidad' / con una fuerte identidad / y mucha solidaridá' / donde la vanidad / vanidad / y la frialdad / y la falsedad / y la falcedá' / pasan como una tempestad lejana / ¿Usted posee la claridad de lo que significa vivir ene esta ciudad? Y la calidad de vida / es una falcedá' rotunda para mucho / la sensibilidad respeto / a este hecho / nos da cierta responsabilidá' / al / conocer / los factores sociales / que / pro/ producen esta realidad / y la calidad / de verdad / que se manifiesta como portabilidad en algunos casos / nuestra / puntualidad / nacionalidad / o nuestra edad es posible que no sea relevante para / la verdad / que señala / con lo mejor pero / ¿Será casualidad vivir aquí? / ¿Sera esta la eternidad que la iglesia predica? ¿Es una cuestión de lealtad o sensibilidá' valorar / en verdad estas situaciones nacionales / la verdad / falta mucho para alcanzar una prosperidad que nos brinde felicidad / paz a la humanidá'.

E: Bien he / ¿Qué idea tiene sobre lo que menciona el documento?

I: Estará / está / como tratando de decirnos / que la juventud no tiene / la claridad ante la sociedad realmente como es // por eso / ahora nos están inculcando lo que son los valores / y nosotros donde / enseñar lo que fue nuestra historia salvadoreña / para saber un poco /

sobre / sobre la falcedá' / sobre / sobre todo lo malo que hay / y las cosas que podemos hacer para cambiarlo.

E: ¿Cómo me pudiera definir prosperidad?

I: Bueno / nuestro país no es un país prospero / por ejemplo antes / hablando de sociedad / nuestro país no es un país prospero / que se oía de todas partes / toda la gente

anhelaba ir a Estados Unidos porque abundaba el dinero / y todo eso entonces para mi esta sociedad no es prospera.

E: Ahora bien ¿Cómo me definiría prosperidad? ¿Prosperidad es?

I: Mmm / como // lo que uno es.

E: Tranquilidad ¿Cómo la definiría?

I: La paz.

E: La paz ¿Seguridad?

I: La seguridá' que cada quien tiene ante la situación / ante los problemas.

E: Comunidad ¿Cómo lo definiría?

I: El lugar / donde / donde viven las personas.

E: ¿Identidad?

I: Lo que cada ser humano posee.

E: ¿Un ejemplo de identidad?

I: Emm / la identidad / del salvadoreño / cada país tiene su identida / cultural.

E: ¿Solidaridad?

I: La ayuda / hacia la persona que lo necesita.

E: Cómo / entre los antivalores / ¿La vanidad cómo la definirías?

I: Cada quien es vanidoso / por ejemplo yo / en el espejo paso mucho tiempo / pero la vanidad es mala para / para el ser humano.

E: La frialdad ¿Cómo la definirías?

I: Bueno / es como // no sentir // no sentir nada ante las cuestiones que pasan / ser totalmente frío ante un problema / etc.

E: ¿Falsedad?

I: Cuando uno es falso con las demás personas / mentir.

E: Ciudad ¿Cómo la definirás?

I: El lugar donde / vivimos.

E: Comunidad y ciudad ¿Es lo mismo? / entonces.

I: Mmm, no / o sea la comunidad es donde uno vive / y la ciudad sería / todo nuestro país.

E: Calidad de vida ¿Cómo lo definirías?

I: Tener buen / tener buen trabajo / buen empleo / tener todo.

E: ¿Sensibilidad? ¿Cómo lo definirías?

I: Lo que cada uno siente

E: ¿Responsabilidad?

I: Cumplir con todo lo que a uno le / ponen / ser responsable / ante la vida.

E: ¿Un ejemplo que me pudiera dar sobre la responsabilidad?

I: Hacer las tareas / a tiempo.

E: En tu comunidad ¿un ejemplo?

I: ¿De responsabilidad' en mi comunidad'? [uju] emm.

E: ¿En el aula?

I: Responsabilidad' en mi aula [uju].

E: Como grupo / digamos.

I: Trabajar / todos / ser responsables / no llegar tarde a clases / no llegar tarde cuando nos reunimos en grupo y todo eso / desde ser responsables.

E: Realidad ¿Cómo la definirías?

I: Realidad / como / como una // en una / algunas personas como en fantasías / porque no saber la realidad de nuestra sociedad' / todos los conflictos que han pasado / y la realidad para mi / es lo que estamos viendo.

E: Verdad ¿Cómo lo definirías? / el valor verdad.

I: Verdá' // sería lo que / nosotros decimos / sinceramente.

E: Otro valor ¿Puntualidad?

I: Tenemos que ser / muy / puntuales xxx / mmm deberíamos de / como le estaba diciendo / llegar temprano, ser puntuales / con las tareas / con todas las / con todas.

E: ¿Nacionalidad? ¿Cómo lo definirías?

I: La nacionalidá' / de nuestro país / cada país tiene su nacionalidad.

E: ¿edad?

I: [con risa] lo que cada uno tiene?

E: Es ese tiempo de vida que cada uno manifiesta.

I: Aja / el tiempo / hay diferentes.

E: ¿Puede influir nuestra edad en cada uno de estos valores que hemos mencionado?

I: Si / cada uno piensa distinto según la edad que tiene.

E: ¿Un ejemplo de ello?

I: He / ahorita puedo pensar en algo sobre / sobre / sobre lo que estamos hablando / pero dentro de diez años voy a pensar distinto quizá /he más / centrado / más.

E: Dice el documento / tiene ciertas preguntas / dice una de ellas ¿Será la casualidad vivir aquí?

I: No / para mí no.

E: ¿Por qué?

I: Porque / a mi me / es que / Dios / para mi Dios decidió que nosotros nacióramos aquí / que yo naciera acá / y más que todo // y más que todo / he / he llegado a la iglesia y todo eso / y para mí, es cosa de Dios.

E: Ya que menciona la iglesia / le voy a hacer la siguiente pregunta ¿Será esta la eternidad que la iglesia predica?

I: ¿Cómo así?

E: Todos los acontecimientos que se han mencionado / por ejemplo la pobreza / los desastres / la muerte / todo todo mencionado / en nuestra sociedad ¿es esa eternidad que la iglesia predica?

I: Pues / según / lo que hemos leído de la Biblia / y lo que ha aprendido en / todo este tiempo que he estado asistiendo / que todo eso que dice en la Biblia / eso pasa / eso pasó y ya estamos / en tiempos finales se puede decir.

E: Otra pregunta ¿Es una cuestión de lealtad? Valora las situaciones nacionales ¿o es más por sensibilidad?

I: Son los valores que a cada uno nos inculcan.

E: ¿Cómo cuales?

I: Como // la valoración de todo lo que está pasando / el amor / la paz / la humildá' y hay muchos más.

E: Felicidad ¿Cómo lo definirías?

I: Pues / cuando uno está feliz / o sea / cuando uno logra una nieta y se siente satisfactoriamente.

E: Paz ¿Cómo lo definirías?

I: Es lo que cada uno tiene / en su cotidiana vida.

E: Un ejemplo de falsedad que me pude pudieras dar.

I: Que le mientan a uno / he / en / si los papás le mienten a uno / te voy dar esto / si haces esto y a veces no lo hacen.

E: ¿Lealtad?

I: Un ejemplo / ser leales / ser real con los problemas y no flaquear y estar siempre con ellos.

E: ¿Cómo me pudiera definir salud?

I: Salud // pues // e / como uno / nos sentimos / nos sentimos bien mal.

E: ¿Casualidad?

I: Pues / para mí la casualidad / soy tan / destinado.

E: Descríbame una situación nacional / nuestra situación nacional.

I: Pues que está es muy crítica / he porque nuestro país / es como / tercer mundista y dependemos de Estados Unidos y ahora Estados Unidos ha ido a la bancarrota y / por ende nosotros vamos peor / y nosotros / somos / como tercer mundistas somos totalmente / tri mal estamos tri mal / Je!

E: Es un desastre pudiéramos decir.

I: Un desastre / sí.

E: Desde nuestra comunidad ¿Qué podemos hacer?

I: Sobre qué?

E: No sé / estamos hablando de valores, por ejemplo ¿Qué valores deberíamos de recordar?

I: / a / el respeto / ante los vecinos / ante / respetar / y la solidaridá' que tiene cada uno.

E: Entonces / pudiera decirse que al practicar eso / tendríamos / no sé / ¿Tranquilidad?

I: Tuviéramos paz, tranquilidad' y felicidad'.

E: Tuviéramos felicidad también / no sé / una recomendación que pudiera dar ya para ir finalizando.

I: Que / tenemos que practicar nuestro / los valores que nos han inculcado y /.

E: Enumérelos de nuevo por favor los valores si quiere, valiéndose del documento.

I: La solidaridá' / la paz // mmm la verdad / la ptoperidá' / la tranquilidad' / la seguridad / la identidad' / la puntualidá' / la verdad.

E: Bueno.

I: Y otros.

E: Gracias.



**Entrevista #8**

**Género: masculino**

**Edad: 16 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Documento.

I: Sociodad' / nuestra sociodad' necesita prosperidad' / tranquilidad' / seguridad' / y en específico / una comunidad con una fuerte identidad y mucha solida / solidaridad' / donde la vanidad' / la frialdad / y la falsedad / pasen como una tempestad lejana / ¿Usted posee la claridad de lo que significa vivir en esta ciudad? / y calidad de vida / es una falsedad / rotunda para muchos / la sensibilidad respecto a este hecho / nos da cierta responsabilidad' al conocer los factores sociales / que producen esta realidad' / y la cantidad de verdad / que se manifiesta como mortandad / en algunos casos / nuestra puntualidad / nacionalidad / o nuestra edad' / es posible que no sea relevante para la verdad que se señala con lo anterior / pero / ¿Será casualidad vivir aquí? / ¿Será / la eternidad / que la iglesia predica? / ¿Es cuestión de lealtad o de sensibilidad? Valorar una verdad / estas situaciones nacionales / la verdad falta mucho para / alcanzar una prosperidad que nos brinde felicidad y paz / a la humanidad / ¿Qué valores deben recordarse? / ¿Cómo definirías cada uno de los valores mencionados? / Valoración personal de cada.

E: Hee / teniendo como base lo que acabas de leer ¿Qué me pudieras decir sobre la sociedad?

I: Eh / la sociedad / por estos momentos está viviendo como en crisis / o algo así.

E: Bien / ¿Cómo definirías prosperidad?

I: Prosperidad / sería algo que / tenemos en abundancia.

E: ¿Tranquilidad?

I: Cómo una paz /

E: ¿Seguridad?

I: siempre como una paz.

E: comunidad ¿cómo lo definirías?

I: Comunità' / como un grupo de personas.

E: ¿identidad?

I: identidad' / sería / lo que cada uno de nosotros somos.

E: ¿solidaridad?

I: es / sería / brindarle ayuda a otras personas.

E: ¿me pudiera dar un ejemplo de solidaridad? / en su aula por ejemplo.

I: en mi aula / a veces los compañeros no llevan lapiceros / un ejemplo de soli / solidaridad / sería / prestarle yo / alguno [como no].

E: Eh / identidad / un ejemplo que me pudieras dar de identidad.

I: identidad ///algo que a nosotros nos caracteriza / como a mí me gusta escuchar este tipo de música / o algo así.

E: dentro de los anti valores ¿cómo me pudieras definir vanidad?

I: vanidá' / en querer tener todo para mí.

E: ¿frialdad?

I: no / no querer ayudar a los demás.

E: ¿falsedad?

I: fingir algo que no / no eres.

E: ciudad ¿cómo lo definirías?

I: como un conjunto de personas / que se relacionan / entre sí.

E: ¿sensibilidad?

I: se insensibilidad' / como tener conciencia de algo que se está haciendo.

E: ¿realidad'?

I: es lo que está pasando en nuestro país.

E: descríbeme la realidad.

I: ¿la realidad' de nuestro país? [uju] / en nuestro país hay pobreza / y los gobiernos / no / no sacan la realidad del país / solo sacan las cosas buenas.

E: nacionalidad ¿cómo lo definirías?

I: nacionalidad / como nosotros nacimos en esta nación / somos nacionalidad salvadoreña.

E: verdad ¿cómo lo definirías?

I: verdad', [uju] / algo que es cierto.

E: El documento menciona ciertas preguntas / una de ellas dice / ¿Será casualidad vivir aquí? ¿Qué piensas?

I: No / si Dios nos ha hecho en este lugar es por algo [como no].

E: Dice otra pregunta ¿Será esta la eternidad que la iglesia predica?

I: Tampoco.

E: ¿Por qué?

I: Porque la eternidad que la iglesia predica / ya no van a ver guerra / no tempestad.

E: ¿Qué más?

I: Ni ladrones / ni homicidios / ya todo va a ser paz y tranquilidad'.

E: ¿Qué más dice la / la iglesia? / ¿Qué más predica la iglesia?

I: ¿Cómo qué?

E: No sé / estamos hablando que estas situaciones que se manifiestan / no son las que la iglesia predica / entonces / me decís que la paz que la iglesia predica / ¿Qué más predica la iglesia?

I: Que la eternidad la vamos a pasar en el cielo.

E: Bueno / otra pregunta / sería / ¿Qué valores deben de recordarse / dentro de nuestra sociedad?

I: Dentro de nuestra sociedad / sería / el respeto mutuo.

E: Un ejemplo de respeto ¿Cómo se manifiesta?

Tener respeto por / las cosas ajenas.

E: En tu comunidad ¿Cómo me podrías mencionar un ejemplo?

I: Digamos que si alguna vecina ha dejado / no sé / cualquier cosa / afuera de su casa [uju] no agorándolo y llevándolo para mi casa / sino que entregárselo o avisándole que ésta ahí.

E: Lealtad ¿Cómo lo definirías?

I: Lealtá' / no defraudar a alguien que nos halla brindado su confianza.

E: Un ejemplo de ello / un ejemplo en tu aula.

I: En mi aula / se puede decir que sí / porque si / algunos / porque si alguien le cuenta un secreto a alguien / no creo que lo ande divulgando.

E: ¿Y si pasa?

I: Sería / desleal.

E: ¿Prosperidad como la definirías?

I: Como / tener algo / en abundancia y que nos vaya bien en la vida.

E: ¿Qué otros valores me pudieras mencionar?

I: Respeto / solidaridad' / confianza / amor.

E: Y de / de los del documento ¿Cuáles me puedes mencionar? / Que te hallan / ¿Qué creas que son indispensables para nosotros?

I: Sería / tranquilidad' / seguridad' / solidaridad' / y sensibilidad'.

E: ¿La identidad?

I: Sí.

E: ¿Tiene que ver?

I: ¿La verdad?

E: También.

E: No sé / un / un ejemplo que me podas dar donde se manifieste la verdad y la sensibilidad y todo eso.

I: Un ejemplo / sería / del gobierno / si el gobierno pasara la verdad' / de nuestro país / me imagino que la gente se / se sensibilizará con respecto a las situaciones de otros.

E: Para estos factores ¿Crees que es importante nuestra edad?

I: No.

E: ¿No?

I: Ó / depende / para mí la edad sería / ya cuando teníamos ya racio / razonamiento / para entender las situaciones.

E: ¿Un niño puede ser solidario?

I: También.

E: Un adulto.

I: Sí.

E: Un joven.

I: Siempre.

E: ¿Influye el valor / la edad / el valor edad?

I: No.

E: Dentro de / ¿La iglesia qué papel juega?

I: La iglesia / juega un papel importante porque / ésta que anima a las personas / a ser solidarias / a tener paz en sus oraciones / y a respetar a las demás personas.

E: También / menciona otros factores como la / lealtad [si] ¿fomenta eso? / ¿la tranquilidad?

I: Sí.

E: ¿Cómo fomenta la tranquilidad?

I: Tranquilidá' / por la paz / porque si tenemos paz vamos a estar tranquilos.

E: ¿Mencionan ellos la tranquilidad?

I: Sí.

E: ¿Cómo?

I: Si estamos con Dios / vamos a ser prósperos en todo lo que hagamos.

E: Desde la iglesia / veo que a qué / conoces mucho de eso / ¿Cómo definirías de nuevo prosperidad? ¿desde la iglesia?

I: Desde la iglesia / es que Dios nos ayude / en cualquier cosa que hagamos / si emprendemos un empleo / vamos a ser bendecidos.

E: ¿Cómo se manifiesta esta situación? ¿Crees que sea / en mortandad como asegura el documento / la situaciones nacionales / todos nuestros problemas / [uju] fin último es / la muerte?

I: Sí / de la mayoría si qué / la gente / por estar / como en la vanidad / por estar preocupados por ellos no se preocupan en las demás personas se están muriendo.

E: Bueno / muchas gracias entonces llegamos hasta aquí. .

I: Gracias.

**Entrevista #9**

**Género: masculino**

**Edad: 18 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Déle lectura al documento.

I: Socieda / nuestra sociedad necesita / por pe / prosperida tranquilidad / seguridad / y en especifico una comunidad con una fuerte identida y mucha solidaridad / donde la vanidad / la frialdad y la falseda pasen como una tempestad lejana / ¿Usted posee una claridad de lo que significa vivir ene esta ciudad y la calida de vida / es una falsedad / rotunda / para muchos la sensibi / la sensibilida al conocer los factores que producen esta realida / y la cantidad de verdad que se manifiesta / como / mortandad en algunos casos / nuestra puntualidad / nacional o nuestra edad / es posible que no sea relevante para la verda / que se se señala / con lo anterior / pero / ¿Será la casualidad vivir aquí? / ¿Será esto la eternidad que la iglesia predica? / ¿Es una cuestión de lealtad / o de sensibilidad / valorar en verdad / estas situaciones nacionales? / la verdad falta mucho para alcanzar una prosperidad / que nos brinde para alcanzar una prosperidad / que nos brinde felicida / y paz a la humanida.

E: Ahora bien / habiendo leído esto / ¿Qué idea te da / sobre la realida nacional?

I: He / bueno / lo que / la lectura me da / aquí a entender / es que la sociedad en sí / está atravesando / problema / obviamente eso problemas ya se están viendo reflejados / he / como / por ejemplo la delincuencia o sea / y la lectura aquí / lo que me da a entender a mí / así en especifico / que o sea / no hay una tranquilidad / no ha segurida en la sociedad // vivimos siempre con el / con esa zozobra de que aquí / nos pueda pasar / si salimos a la



calle / no estamos seguros / podemos ir / he / en un ratito / en cinco minutos nos puede pasar algo / y / o sea / la gente esta / siempre / pensando / ¿Qué va a pasar hoy? / ¿Qué me puede pasar? / ¿Estoy seguro? / Sin en la / en la comunida en la colonia / en el barrio / en el cantón en que viven / se sienten seguros esa es la pregunta que ellos se podrían hacer? / [uju].

E: Sociedad ¿Cómo lo definirías?

I: Sociedad / todo todas las personas / que se / comunican entre sí que se ayudan de una forma mutua.

E: ¿Prosperidad?

I: Prosperidad ¿en qué sentido?

E: Cómo valor.

I: Valor / prosperidad / seguir adelante ante todas las situaciones.

E: ¿Tranquilidad?

I: Tranquilida se puede definir en / por ejemplo en el área espiritual / tranquilida emocional / tranquilida física // tranquilida no solo en esos aspectos sino que también / tranquilida en el hogar / en la familia / en el / en el trabajo / una tranquilida con los amigos [en la comunidad] en la comunida o en la sociedad / en general.

E: ¿Seguridad?

I: Segurida / como le digo / no / no sentir ese temor / en / si yo salgo de mi casa / que me pueda pasar / aunque / porque o sea / uno puede salir a su casa a estudiar y es un camino corto / puede un / una cuadra lo mucho / en esa cuadra no sabe / lo que le va / puede pasar / y la gente se quiere sentir con esa segunda /

E: Identidad ¿Cómo lo definiría?

I: Identidad / [uju] como / como yo me veo a mi mismo.

E: ¿Solidaridad?

I: La unión entre / las personas de una sociedad y eso se da cuando / ocurre / una / una catástrofe / para ponerlo así / en un plano / más trágico /

E: ¿Un ejemplo que me pudieras dar sobre solidaridad?

I: He / por ejemplo el terremoto del 2001 / ahí o sea / una zona la que fue más afectada del temblor / y hubo un derrumbe / o sea ahí todo el país todos los medios / se unieron para ayudar a esta gente para poder sacarlos adelante.

E: Dentro de los antivalores / el documento menciona algunos ¿Cómo me definirías uno de ellos? La vanidad.

I: Posiblemente la vanidad que uno como persona puede tener [uju].

E: ¿La frialdad?

I: La frialdad / es decir / se lo puedo especificar con un ejemplo es decir / sino veo que alguien se está / se está desmayando o necesita de mi ayuda / y yo simplemente digo / ha / o sea / está demasiado / quizá ya se va a levantar / o sea / esa / ese ser humano no tiene ningún sentimiento / no tiene compasión no tiene el deseo de ayudarlo [uju].

E: ¿Claridad?

I: ¿Cómo valor? Claridad he /

E: uju / cómo valor.

I: Claridad // podría decirse / claridad uu.

E: ¿Calidad de vida? Entonces.

I: Aja / claridad de vida / aja / sólo que no lo podría decir así.

E: No / ¿Calidad de vida? ¿Cómo lo podrías definir?

I: Calidad de vida / uh /// posiblemente / un buen / un trabajo / un posiblemente también / una buena familia un buen hogar / y todo esta nivelado conforme a eso.

E: Responsabilidad ¿Cómo lo definirías?

I: Responsabilida / podía ser / en conju / cia mi mismo / yo como persona tengo una responsabilida y se / si me deja mi Instituto / tareas / sé que tengo que / en mi hogar / tengo / o sea / también mis obligaciones yo tengo mi responsabilidad / y mi responsabilidad en sacar adelante mis obligaciones en el hogar.

E: Realidad ¿Cómo lo definirías?

I: Lo que está atravesando nuestro país.

E: Descríbelo.

I: He / por ejemplo / la crisis mundial que se está dando en cada país.

E: Verdad ¿Cómo lo definirías?

I: Verdad en / así aspecto general? [uju]

E: Como valor.

I: Como valor / verdad // cuando / cómo le digo / quizá / lo que / eh / bueno / quizás no / se podría decir / lo que /lo que sale a la luz / a la luz / que cierta gente / lo tienen escondido / por ejemplo en el gobierno / quizás uno no sabe los diputados los negocios hacen / quizás en esos negocios / puede / haber algo que / no es legal [uju].

E: Puntualidad ¿Cómo lo definirías?

I: Puntualidad / ser claro con todos / con todos los / aspectos de la vida / en los negocios en el trabajo / en la familia / en el hogar.

E: ¿Y cómo valor?

I: Como valor / puntualida / ser responsable hacia las personas.

E: ¿Nacionalidad?

I: ¿Nacionalidad cómo un valor? [uju] quizás / se podría decir que / el lugar donde nosotros nacemos.

E: Bueno.

E: El documento menciona algunas preguntas ¿no? Te leo una ¿Será casualidad vivir aquí?

I: Ah / no / porque / ¿Por qué digo que no? / Porque o sea / quizá en los medios de comunicación / radios / televisión / periódicos o es más el Internet salen preguntas como porque estamos aquí / ¿Qué sentido tiene? / O sea todo / nosotros / estamos aquí / en este mundo para por un destino / por un propósito / uno es / y no creo que sea por casualidad / es como que / un alguien se vaya a casar / no es por pura casualidad es porque así ésta y es porque así lo quiere / esta en el destino de cada uno.

E: Casualidad ¿Cómo lo definirías?

I: ¿Casualidad? // Quizás se puede decir cómo / algo que uno nunca espero.

E: Dice otra pregunta ¿Será está la eternidad que la iglesia predica?

I: Eh / bueno al menos / yo como cristiano no creo que esta sea la eternidad /porque/ o sea / en la Biblia especifica que va a / van / todo esto que está ocurriendo ya está escrito ahí / van a venir tormentas todas estas / catástrofes / terremotos / temblores / inundaciones / todo eso ya está escrito ahí y hoy / o sea / esta realidad se ve / ahorita/ como que / hoy no podemos salir / pero o sea / pero como pase el tiempo // posiblemente como país / o como nación que somos podemos salir adelante / y lo que la iglesia predica / si es cierto / pero todo esto como repito en algún punto va a terminarse va a finalizar.

E: ¿Qué valores deben de recordarse? No sé cuales nos puedes mencionar de lo que hay aquí / de los que conoces.

I: Bueno / como ya lo decía la lectura / uno de ellos podía ser la solidaridad / otro puede ser la sensibilidad humana / la paz [podes auxiliarte del documento] bueno / la la paz / quiero ver la xxxx y todo porque es algo como una prioridad para el ser humano / el amor también / el amor a / cada / hacia cada uno / la prosperidad / la tranquilidad y sobre todo la seguridad / que cada uno como persona se pude tener / también la identidad / la solidaridad esos son los valores que / podría resaltar / también la verdad / la verdad a que cada uno / tiene o debería tener hacia los demás también la responsabilidad / la puntualidad no dejando eso de lado [como no].

E: Debería / debería de ser entonces poco más o general ese / esa mezcla de valores / para que no se venga a dar los / los antivalores mencionados ¿Cuáles son los que dice el documento?

I: La vanidad / la frialdad y la falsedad son los que más se especifican pero así como está pregunta que usted me acaba de hacer. Todos esto / yo creo / que sí cada uno o que si la sociedad en general / tuviera estos valores / de prosperidad / tranquilidad / segunda / y los demás que acabamos de mencionar / o sea / creo que estos / estos / antivalores no / se nos afectarían y no / se darían en la sociedad en general.

E: ¿Qué recomendación pudieras dar ya para ir cerrando?

I: Eh / bueno / la recomendación podría ser que quizás en alguna / para la sociedad en general y en alguna / alguna / y una necesidad podríamos poner en práctica todos estos valores la prosperidad / o es / específicamente podríamos ponerlo la sola / solidaridad la responsabilidad / y la puntualidad ante todo como persona / la solidaridad la responsabilidad / la solidaridad porque se podría de / bueno o si precede cada día / alguna tragedia / eso es inevitable / y ahí podemos / si nosotros estamos presente en alguna tragedia y nuestra solidaridad y la responsabilidad con los demás personas como ya lo dije hacía los demás con mis tareas / con nuestro trabajo / con mi familia / ante todo / eso sería una prioridad / la puntualidad eso sería una prioridad / la puntualidad eso sería como / un / un último valor / también la sensibilidad humana / como ya lo dijimos ante una ante una necesidad / no ser / no ser / tan insensible ante una hacia los demás / la felicidad y la paz ante todo

E: Entonces, muchísimas gracias.

## **Entrevista #10**

**Género: femenino**

**Edad: 17 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: De lectura al documento.

I: mmm / Socieda" / nuestra socieda" necesita prosperida" tranquilida" segurida" / y en especifico una comunda" con una fuerte identida" y mucha solaridad" donde la vanida" la frialda" / y la falceda' pasen como una tempestad" lejana.

¿Usted posee la clarida' de lo que significa vivir en esta ciuda y la calidad / de vida es una falcada" / rotunda para muchos la sensibilida respeto // a este hecho nos da cierta responsabilida, al conocer los factores sociales que producen esta realidad / y la cantidad / de verdad que se manifiesta xxxx en algunos caso nuestra puntualidad nacionalidad o nuestra edad es posible no se le / es relevante / no sea relevante para la verdad / que se señala con lo anterior / pero / pero será casualidad vivir aquí? Será esta la etermi / la eternidad que la iglesia predica? Es una cuestión de la lealtad o de la sensibilidad valorar en verdad estas situaciones / estas situaciones nacionales la verda / falta mucho para alcanzar una prosperidad que nos brinde felicida y paz a la humanidad ¿Qué valores deben de recordarse? ¿Cómo defini / cómo definirías /cada uno de los valores mencionados? Valoración personal de cada.

E: Bien la / habiendo leído esto que / que opinión tienes sobre la sociedad.

I: Ahí dice que una sociedad vivimos en una sociedad bien como superficial no es lo que he entendido pero igual.

E: ¿Cómo me definiría prosperidad?

I: prosperida" / como / lo que la sociedad trata de hacer cada día / superarse.

E: ¿Tranquilidad como la definiría?

I: Tranquilidad siento que no existe en la socieda

E: Pero ¿tranquilidad es?

I: Es / sentirse / en paz [como no]  
E: ¿Segurida'?

I: Segunda es saber lo que uno es (lo que uno / quiere)  
E: ¿Comunidad como lo redefiniría?  
I: Como un grupo de personas /  
E: ¿Sociedad?  
I: Mmm, como un grupo de personas  
E: ¿Comunidad y Sociedad entonces son lo mismo?  
I: No / comunidad es como un todo y sociedad como grupos / una parte.  
E: Dentro de los antivalores ¿Cómo definiría la vanidad?  
I: Mmm // este / como // para mi la vanidad no es un antivalor  
E: ¿Qué es / la vanidad? Tratar de centirse xxx cuidarse uno mismo cuídese uno mismo.  
E: Déme un ejemplo de vanidad?  
I: El maquillaje [de hecho hay uno que se llama vanidad o vanidades, algo así].  
E: ¿Identidad como la definiría?  
I: Lo que uno en realidad es.  
E: De nuevo antivalor ¿Frialdad / como la definiría?  
I: Como algo frió.  
E: Un ejemplo que me pudiera dar de frialdad  
I: // la delincuencia / es algo frió.  
E: ¿Falsedad como la definiría?  
I: Alguien que finge o alguien que esta fingiendo.  
E: Dentro de los valores / que ejemplos me pudiera dar sobre solidaridad / mnun /// en su aula por ejemplo como se manifiesta.  
I: Mmm /// en su aula por ejemplo como se manifiesta.  
I: Mmm entre compañero que compartimos las cosas o alguien no trae algo.  
E: ¿Hay seguridad en su aula?  
I: No.  
E: ¿Por qué?  
I: Porque uno no sabe con qué tipo de personas se va a juntar.  
E: ¿Frialdad hay en su aula? Un ejemplo, si se puede.

I: Hay muchos compañeros que son apartados.

E: Apartados.

E: ¿ciudad Como la definirías?

I: como / el territorio donde viven los humanos.

E: ¿calidad de vida?

I: lo que tenemos.

E: ¿sensibilidad?

I: como algo / un sentimiento bien / [uju] bien profundo ya

E: ¿responsabilidad? Un ejemplo [uju]

I: cumplir / las tareas /// ha con nuestros padres.

E: ¿en su comunidad como se manifiesta la responsabilidad?

I: llegando temprano a la casa.

E: y entre vecinos.

I: entre vecinos / tratando de cuidar la colonia.

E: ¿cómo estudiante del instituto?

I: tratando de respetar a los he / los horarios.

E: el respeto ¿cómo lo definirías?

I: mmm // respeta / no sé cómo tratar de poner xxxx

E: ¿verdad? / el valor verdad ¿cómo lo definirías?

I: /// hacer las cosas a tiempo.

E: ¿la nacionalidad?

I: lo que nos define como salvadoreños.

E: ¿la edad? / ¿cómo la definirías?

I: la cantidad de años que uno tiene.

E: bueno el documento menciona ciertas preguntas leo una ¿será casualidad vivir aquí?

I: sí, [porqué] bueno porque mis papás pudieron haber estado en otro país cuando yo nací y soy de acá.



E: dice otra pregunta del documento ¿será la eternidad que la iglesia predica?

I: sí.

E: ¿porqué?

I: porque si la iglesia lo predica es porque está mesclado en esto.

E: como no / ¿sociedad cómo la definiría?

I: sociedad.

E: ¿felicidad?

I: no, me siento bien cada día.

E: ¿paz?

I: sentirse bien con vos mismo.

E: ¿humanidad como lo definirías?

I: mmm / los valores que nosotros / tenemos.

E: ya que mencionas los valores ¿qué valores como / dentro de esta sociedad cada uno como individuo se debe tener? Los que usted conozca o de los que menciona el documento.

I: xxx [que más] puntualidad,[uju] identidad [uju]la soli / daridad

E: ¿qué más? La sensibilidad

E: qué más.

I: mmm

E: ¿cómo me definirías casualidad?

I: seria como xxxxxxxx

E: ¿cómo me definiría entonces a partir de lo que ya hablamos y de lo que ya ha dicho sociedad? Nuevamente.

I: he / como / sería / como un grupo de hermanos que / tratan de ser mejores cada día.

E: he una valoración para ir finalizando.

I: xxxxxx

E: no sé sobre la realidad que se está viviendo en nuestro país y la relación con los valores que hemos mencionado.

I: me imagino que la realida del país no es / y los valores he.

E: ¿una recomendación que pueda dar?

I: no porque son malas estas cosas.

E: bueno entonces muchas gracias.

## **Entrevista #11**

**Género: masculino**

**Edad: 15 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: dele lectura al documento.

I: sociedad / nuestra sociedad necesita / prosperidad / tranquilidad / y en específico una comunidad con un fuerte / con una fuerte identidad / y mucha solidaridad. Donde la vanidad y la frialdad / la falsedad / pasen como una tempestad le / lejana / ¿usted posee la claridad / de lo que significa vivir en esta ciudad? Y la calidad de vida / es una falsedad / rotunda para muchos / la sensibilidad, respecto a / este / hecho / nos da cierta responsabilidad al conocer los factores sociales / que producen esta realidad. La cantidad de verdad que se manifiesta como mortandad en algunos casos / nuestra puntualidad nacionalidad / o nuestra edad / es posible que no sea relevante para la verdad / que se señala con lo anterior / pero / ¿será casualidad vivir aquí? ¿será esta la eternidad que la iglesia predica? ¿una cuestión de lealtad o sensibilidad? Valorar / en verdad esta son situaciones nacionales / la verdad falta mucho para alcanzar / por alcanzar una prosperidad / que nos brinde felicidad y paz a la humanidad // ¿qué valores deben de recordarse? ¿cómo definiría cada uno de los valores mencionados? Valora / valoración personal de cada entrevistado.

E: ahora bien / teniendo como base lo que acaba de leer ¿Qué idea tiene sobre la sociedad?

I: sociedad es como // como un grupo de personas que / aunque no conformen toda / todo / todo el país porque solo es un grupo.

E: he / ¿qué valores me pudiera mencionar / que usted sienta / que realmente son necesarios dentro de nuestra sociedad?

I: el respeto la solidaridad /// más que todo el respeto.

E: ahora bien como me definiría usted prosperidad.

I: es tener lo necesario que nosotros necesitamos.

E: ¿tranquilidad cómo la definirías?

I: estar / tranquilo sin tener que estar preocupado por algo

E: ¿seguridad?

I: estar seguro de lo que vamos a hacer o / o decir.

E: ¿cómo me definiría comunidad?

I: comunidad' es como // como un grupo de personas que / que comparten un / a un territorio donde viven.

E: ¿identidad?

I: es lo que todas las personas tienen y que necesitan para/

E: ¿solidaridad?

I: ayudar a alguien sin esperar nada a cambio.

E: un ejemplo que me pudieras dar sobre solidaridad.

I: a veces hay gente que no tiene comida o ropa / o ayudarle con lo que uno puede / sin esperar que esta persona le dé algo a cambio.

E: ¿en su comunidad/ cómo se manifiesta la solidaridad?

I: a veces / que / como / digamos / está un porque todos tiene que ayudar a / a limpiar verdá'

E: la vanidad como anti valor ¿cómo la definirías?

I: la vanida' es como / algo que puede acabar con una persona [uju] // solo eso [solamente].

E: la / ¿la verdad cómo la definirías?

I: para empezar // es como un valor que todos debemos de tener pero nadie / así nadie lo tiene/

E: ¿calidad de vida?

I: la vida' de vida / es tener lo necesario / este / pasar / tener todos los recursos para vivir.

E: ¿claridad cómo la definiría?

I: claridad ¿cómo?

E: ¿sensibilidad?

I: sensibilidad' es como / no dañar a una persona o no.

E: ¿mortalidad?

I: mortalidad es / la muerte.

E: ¿puntualidad?

I: puntualidad ///

E: ¿nacionalidad?

I: es // nacionalidad / es como vivir en un país / tener / ser de se país.

E: realidad ¿cómo lo definirías?

I: realida' es lo que cada persona vive.

E: bueno el documento menciona algunas preguntas le leo una: es una .. dice ¿ será casualidad vivir aquí?

I: mmm / sí yo diría que sí [porqué] porque / no sabemos dónde podemos estar / no sabemos si / si ahora estamos aquí y otro día podemos estar en otro lugar / no sabemos el futuro.

E: otra pregunta / dice el documento ¿será esta la eternidad que la iglesia predica?

I: no / [porqué] porque / yo siento que la eternidad es como / la gen / la iglesia lo predica es que va haber paz /no va haber violencia y / acá no hay eso

E: entonces / según eso / ¿cómo me definiría realidad?

I: realidad es que / vivir / la vivir / la vida con / como lo estamos ahorita con violencia / que la gente no tenga respeto y que / no / y que la podamos cambiar y no lo hacemos

E: felicidad ¿cómo lo definiría?

I: estar contento con lo que uno tiene.

E: ¿paz?

I: mmm/ también estar bien / sin estar preocupado que / de algo

E: ¿humanidad?

I: mmm / como son los seres humanos.

E: ahora le vuelvo a hacer una pregunta ¿qué valores deben de recordarse? Ahora ya después de haber dicho / lo de la sensibilidad y todos los conceptos que se han venido dando / que valores son los que se deben de recordar / los que usted conozca o los que están en el documento.

I: mmm / el respeto / el amor / la quiero ver // [puede auxiliarse del documento] el respeto / no se la / la tranquilidad / la seguridad / la identidad / la sensibilidad / en la falsedad / la puntualidad y la nacionalidad

E: Ahora bien / que valoración me pudiera dar / a partir de todo esto que hemos hablado / nuevamente sobre sociedad ¿ha cambiado o no ha cambiado la sociedad?

I: La sociedad / yo creo que / que si ha cambiado pero no para / para bien sino como la gente a perdido el respeto el amor y todos estos valores por eso la sociedad se va afectando más.

E: como se manifiestan su aula la responsabilidad?

I: Ha / llevando todas las tareas /

E: ¿Hay tranquilidad?

I: No / yo digo que no.

E: ¿Seguridad? Tampoco [Por qué].

I: ¿En el aula dice? [uju] tranquilida' no / porque no / no todos son amigos / y a veces hay terror de que a uno lo vallan a golpear o le vallan a agredir.

E: ¿Frialdad?

I: Si también.

E: ¿Cómo se manifiesta la frialdad?

I: Que a veces / algún compañero necesita tiene un problema, necesita ayuda y las personas no se acercan, nadie se acercan a él y las personas lo dejan /// lado.

E: Para fomentar estos valores ¿Qué papel juega la edad?

I: Siento que la edad tal vez no es muy necesaria porque [no es necesaria] no / porque / para tener amor, respeto, no se necesita estar grande porque un niño puede / poner / poner en práctica esto.

E: Le digo un ejemplo / por ejemplo la solidaridad en un niño se demuestra?

I: Si.

E: ¿En un joven?

I: Mmm, también se demuestra.

E: ¿En un adulto?

I: En un adulto / se demuestra pero no mucho.

E: ¿En un anciano?

I: Sí, tal vez.

E: ¿La sensibilidad?

I: Mmm, Sí.

E: ¿un ejemplo?

I: El clase xxx / que también lo mismo que cuando alguien necesita algún o tiene algún problema / necesita ayuda / no le dice cosas que puede afectarlo más en su problema.

E: Dice otra pregunta aquí del documento ¿es una cuestión de lealtad o de sensibilidad / valorar en verdad estas situaciones nacionales?

I: Yo pienso que sí / porque si nosotros nos ponemos a / a decir / digamos / a decirle a los pandilleros ellos como que / no se / se sienten mal / y siguen con las mismas cosas.

E: No sé / una recomendación ya para ir / finalizando?

I: Que cuando / alguna persona necesite ayuda / o no sabe ma / o sea / tenemos que / que decirle que existe el respeto el amor que tenemos que poner en práctica.

E: Ya para / terminar pudiera hacerme una / un recuento de los valores que / debemos manifestar nosotros como ciudadanos.

I: El amor / el respeto / la sensibilidad / la claridad / y la solidaridad.

E: Bueno entonces



**Entrevista #12**

**Género: femenino**

**Edad: 18 años**

**Lugar: Instituto Nacional Maestro Alberto Masferrer (INAM)**

**Estrato social: clase baja**

**Transcriptor: Manuel de Jesús Ramos Rodríguez**

**Temática general: valores morales**

E: Déle lectura al documento.

I: Sociedá' / nuestra sociedad necesita' / prosperidá' / tranquilidad' / seguridá' y en específico una comunidad con un fuerte identidá' y mucha sola / solidaridá' / donde la vanidá' la fría / frialdá' y la falsedá' paen como una tempestad lejana / usted posee la claridá' de lo que significa vivir en esta ciudá' / y de y la calidad de vida es una falsedad rotunda / para muchos la sensibilidad respeto a esto / a este hecho / nos da cierta responsabilidad al conocer los factores sociales / que producen esta realidá' la cantidad de verdad que se manifiesta como mortandad en algunos casos / nuestra puntualidá' / nacionalidá' / o nuestra edá' / es posible que no sea relevante para la verdad / que se señala con lo anterior / pero ¿Será casualidad vivir a aquí? ¿Será esta la eternidad que la Iglesia predica? ¿Una cuestión de lealtad o sensibilidad? Valorar / en verdad esta son situaciones nacionales / la verdá' falta mucho para alcanzar / por alcanzar una prosperidad / que nos brinde felicidad y paz a la humanidad' // ¿Qué valores deben de recordarse? ¿Cómo defmi / definiría cada uno de los valores mencionados valoración personal de cada entrevistado.

E: Bueno compañera / así en términos generales ¿Cómo definirías sociedad?

I: Sociedá' es un número o un grupo de personas [uju].

E: ¿Cómo me definiría prosperidad?

I: Prosperidá' es como los frutos de de algún trabajo o algo que por / por lo que nosotros nos esforzamos realizar.

E: ¿Qué factores / sociales / contribuyen / al desarrollo de la sociedad?

I: ¿Qué factores? [uju] /// no sé cómo / tal vez si la // responsabilida o // el respeto [uju] // y la puntualidad.

E: He / ¿Cómo me definiría seguridad?

I: Seguridad' / algo he / de lo que nosotros estamos seguros.

E: Y seguridad como valor?

I: Algo donde un lugar / determinado en el cual nosotros nos sentimos bien.

E: Comunidad, ¿Cómo me lo pudiera describir?

I: Como una colonia.

E: Dentro de los antivalores ¿Cómo me definiría vanidad?

I: Vanidá' /// tener una autoestima muy alta también:.

**E:** ¿Frialdad?

I: Mmm // guandanse esos sentimientos ser no demostrar cariño afecto hacia las demás personas.

E: ¿Falsedad?

I: Ser una persona hipócrita y tener uno antivalores.

E: ¿Claridad como lo definirías?

I: Claridá' / como / tener las cosas claras de lo que quiero realizar.

**E:** ¿Edad?

I: Edad, como un estado.

E: ¿Calidad de vida?

I: Calidad de vida / algo por lo que nosotros nos hemos forzado para poder tener.

E: ¿Sensibilidad como lo definirías?

I: Un sentimiento para las demás personas.

E: Y ¿Responsabilidad?

I: Ser responsable con / nuestros estudios / y nuestra propia vida.

E: ¿Realidad como la definirás?

I: Como el diario vivir.

E: ¿Puntualidad?

I: Como ser puntual / y respetar horarios o / ciertas que yo tenga con algunas personas.

E: ¿Nacionalidad como la definirías?

I: Como cuando ya somos mayores de edad' y obtenemos nuestro / documento de identidad.

**E:** ¿Edad?

I: Nuestros años de vida.

E: El documento menciona algunas preguntas le leo una ¿Será casualidad vivir aquí?

I: No porque // porque Dios tiene un con nuestras vidas / y si él decidió que viviéramos aquí es por algo no es por casualidad.

E: ¿Cómo definiría casualidad?

I: Casualidad como una / algo que / que uste no sé espera / que yo no esperaba pero pasó.

E: ¿Un ejemplo que me pudiera dar?

I: Como que yo me encuentre con una persona que si esperaba verla pero no esperaba verla en ese momento.

E: ¿Posibilidad?

I: Algo posible de lograr / que no está muy lejano pero es posible.

E: Dice otra pregunta del documento, será ¿Será esta la eternidad que la iglesia predica?

I: no porque la Biblia dice que la eternidad será allá en los cielos esta es un / algo pasajero.

E: Dice otra pregunta ¿Es una cuestión de lealtad o de sensibilidad, valorar en verdad estas situaciones nacionales?

I: Si porque si nosotros tuviéramos / le tomaremos valores a los conceptos que dicen allí o / o valoraremos nuestro país yo creo que estaríamos en un mundo mejor. E: Prosperidad ¿Cómo lo definirías?

I: Como algo prospero.

E: ¿Felicidad?

I: He / con haber logrado con todo lo que yo me propuse.

E: ¿Paz?

I: Estar tranquila en un lugar.

E: ¿Humanidad?

I: Todos los seres humanos.

E: ¿Que valores deben de recordares de los que hemos hablado y de los que usted conoce?

I: El respeto, el amor / la sensibilidad', la humildad / la puntualidá' / la nacionalidá' / la tranquilidad' [puede auxiliarse]. La segunda la silidarida la calidad de vida la felicidad a paz y la verdad y la prosperidad.

E: Pudiera mencionarme / a partir de lo que ya hablamos / que valores. Bueno la realidad que se manifiesta de nuevo en la sociedad?

I: la realidá' que se manifiesta en la sociedad' es / es violencia inseguridá' el irrespeto y el los anti valores.

E: ¿Qué anti valores pudiera mencionar?

I: Frialda / [gracias] la frialdá' el irrespeto y la no comunicación.

E: Ahora bien ya teniendo, tomando en cuenta lo que hemos hablado ¿Cómo me definirás sociedad?

I: Sociedad es un conjunto de personas o un grupo de personas.

E: En relación a los valores que hemos mencionado ¿Sociedad?

I: Un grupo de personas [bueno].

E: Ha una recomendación que me pudiera dar.

I: Que no olvidaremos nuestros valores / y que pongamos en práctica para tener un país mejor.

E: ¿Valores que se nos hayan quedado mencionar en el documento? ¿Alguna situación que me pudiera mencionar sobre la práctica de valores?

I: Como / cuando / un anciano o una persona mayor de edad se pasa la calle los jóvenes tendríamos que ayudar [¿y qué pasa se le ayuda o no?] he, en la realidad no, pero sí debería de hacerse [conoce algún caso específico] no [no].

E: ¿Algo tra forma que hay descubierto que haya visto de valor o anti valor que pudiera mencionar?

I: De valor aquí entre mis compañeros cuando uno no anda para el almuerzo / entre todos ponemos para el almuerzo de ellos o del que le hace falta.

E: Dentro de la solidaridad? [uju]. -

E: De la lealtad que valor que ejemplo me pudiera dar.

I: Respetar la opinión [uju] y / las cosas de los demás [como no].

E: No sé alguna última opinión que quiera dar ya para ir terminado.

I: Solamente que pongamos en práctica nuestros valores y que nunca los olvidemos.

E: Hoy si ya para terminar enuméreme de nuevo todos los valores que crea necesarios de los que conozca y que menciona el documento.

I: El primero debe haber seguridad' la tranquilidad' sería el segundo y la prosperidad el tercero / la claridad / la sensibilidad / la humildad / la paz / / y la nacionalidad / la sencillez.

E: OK. Entonces muchísima gracias.

I: Bueno.

## Documento que los consultados leyeron en la entrevista

### Sociedad.

Nuestra sociedad necesita: prosperidad, tranquilidad, seguridad, y en específico, una comunidad con una fuerte identidad y mucha solidaridad. Donde la vanidad, la frialdad, y la falsedad pasen como una tempestad lejana.

Usted posee la claridad, de lo que significa vivir en esta ciudad y la calidad de vida es una falsedad rotunda para muchos. La sensibilidad respecto a este hecho nos da cierta responsabilidad al conocer los factores sociales que producen esta realidad, y la cantidad de verdad que se manifiesta como mortandad en algunos casos.

Nuestra puntualidad, nacionalidad o nuestra edad es posible que no sea relevante para la verdad que se señala con lo anterior, pero ¿será casualidad vivir aquí? ¿Será está la eternidad que la iglesia predica? ¿Es una cuestión de lealtad o de sensibilidad valorar en verdad estas situaciones nacionales? La verdad falta mucho para alcanzar una prosperidad que nos brinde felicidad y paz a la humanidad.

¿Qué valores deben de recordarse?

¿Cómo definirías cada uno de los valores mencionados?

Valoración personal de cada entrevistado.